

LO

INSTRUCTIONS
Exos FORM™ 626
Exos FORM™ 627

LUMBAR ORTHOSES
ORTESIS LUMBAR
LUMBALORTHESE
ORTOSI LOMBARE
ORTHÈSES LOMBAIRES
LUMBALE ORTHESE
BEDROVÉ ORTÉZY
LUMBARE ORTOSER
LUMBALORTOSER
LANNERANGAN ALUEEN ORTOOSIT
BEDERNÍ ORTÉZY
ORTÓTESES LOMBARES
LUMBAR ORTOSE
腰部矫形器
腰用装具

antimicrobial treated



Distributed by: DJO, LLC
1430 Decision Street,
Vista, CA 92081
U.S.A.
T +1.800.336.6569 | T +1.760.727.1280
F +1.800.936.6569
www.DJOglobal.com

no. 10187 Rev B

USA and International Patents Pending

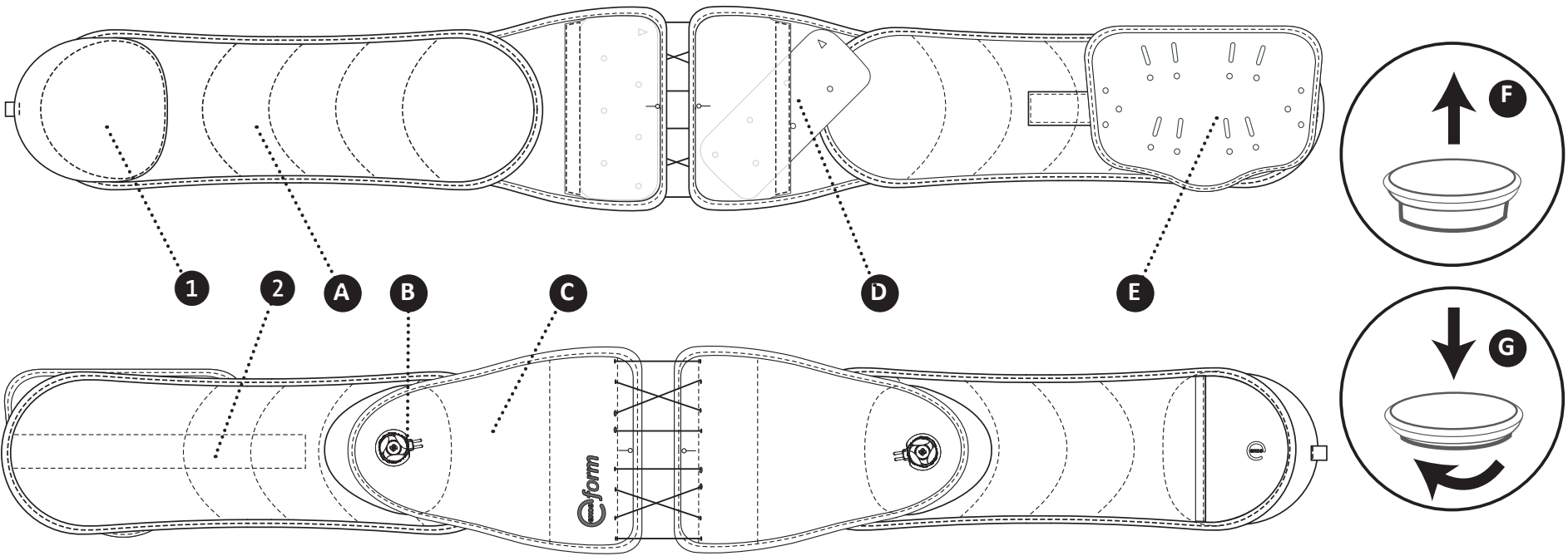


Exos LLC
1122 Red Fox Road
Arden Hills, MN 55112

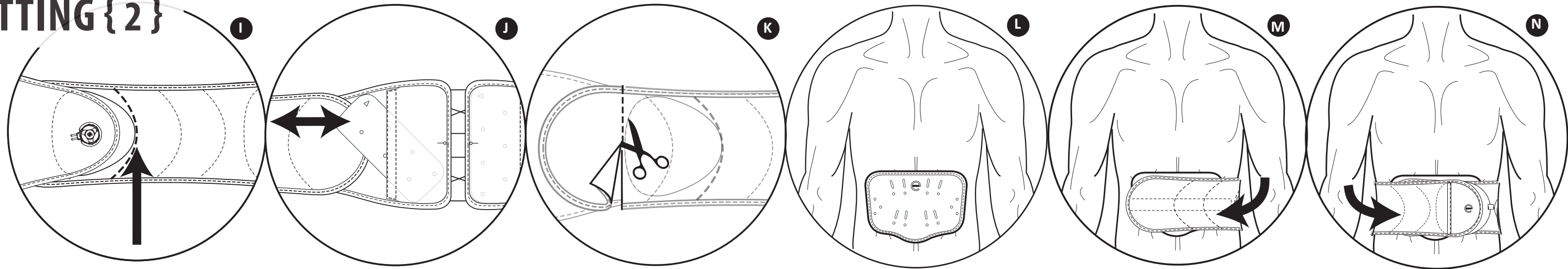


Medical Device & QA Services Ltd
75, Stockport Road, Timperley, Cheshire, WA15 7SN,
United Kingdom
Tel +44 161 870 6751 Fax +44 161 903 9787
Email: info@mdqaservices.com
www.mdqaservices.com

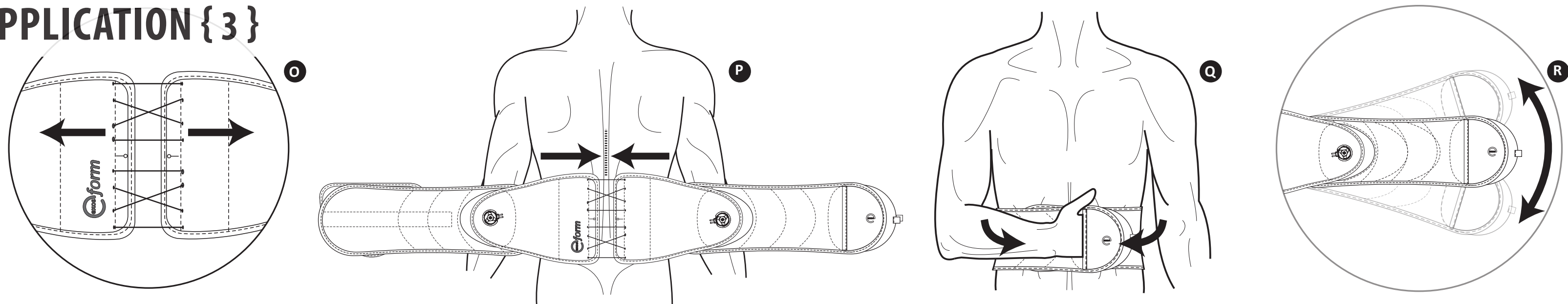
COMPONENTS { 1 }



FITTING { 2 }

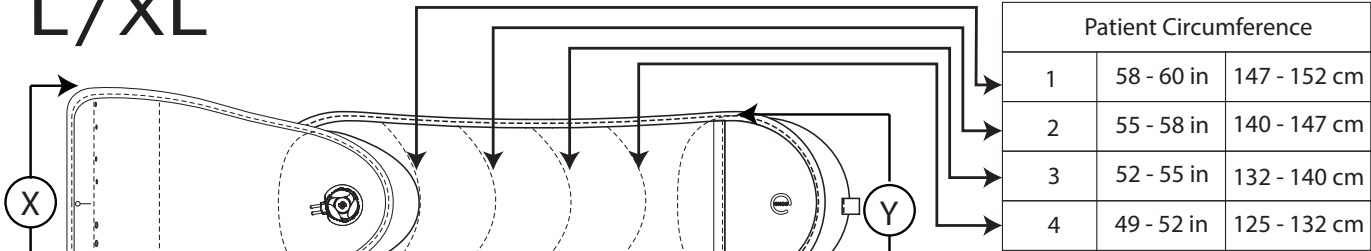


APPLICATION { 3 }

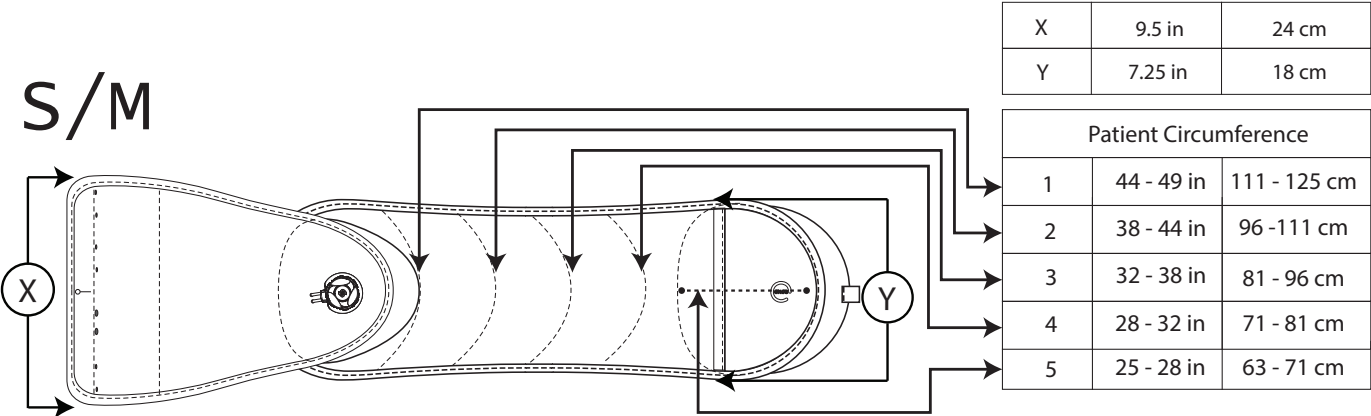


SIZING { H }

L/XL



S/M



ENGLISH

BEFORE USING THIS DEVICE, PLEASE READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL. CORRECT APPLICATION AND CARE IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THIS DEVICE.

Acute and chronic low back pain; post-operative support; activity related low back pain; disc herniation.

Pregnancy and circulation; pulmonary; cardiovascular or skeletal conditions which have risk to be made worse as a result of compression and/or pressure.

WARNINGS AND PRECAUTIONS
If you experience any pain, swelling, sensation changes, excessive discoloration, irritation to the skin or any unusual reaction while using this product, consult your medical professional. If any distortion of the support panels, fraying or deterioration of lace cables is noticed, discontinue use. Do NOT expose to heat over 130°F (55°C).

COMPONENTS { 1 }

1. Donning Mitt Section
2. Anterior (Front) Panel Section
3. BOA® CLOSURE SYSTEM
4. POSTERIOR (REAR) PANEL SECTION
5. LORDOTIC INSERTS
6. RIGID ANTERIOR (FRONT) PANEL (FOR USE WITH MODEL 200627)

BOA® CLOSURE INSTRUCTIONS
TO LOOSEN BRACE
Lift Boa® Knob up to release Boa® Lace (Figure F) and pull Rear Panel Section in opposite directions. (Figure O)
TO TIGHTEN BRACE
Push Boa® Knob down and turn Boa® Knob clockwise to tighten the brace (Figure G)
NOTE: The left Boa® Knob controls the top half of the brace. The right Boa® Knob controls the bottom half.

SIZING { H }

- Begin by taking a circumferential measurement of the patient at the waist and the iliac crest. Use the larger measurement when selecting your brace size.
- NOTE: It is not uncommon for the patient to experience post-surgical swelling, followed by weight loss (10-20+ lbs/4.5-9.1 kg). The 626/627 brace is designed with two (2) detachable Belt Wings which can be easily repositioned to achieve optimal fit. (Figure R)
- Match the patient's size to the Patient Sizing Chart (Figure H).

FITTING { 2 }

- Secure the Belt Wings to the Posterior (Rear) Section at the desired length using the Patient Sizing Chart (Figure I). An approximation of fit can be achieved by matching the tip of the hook attachment on the Posterior (Rear) Section to the desired sizing indicator on the Belt Wings (Figure I).
- BELT WING TRIMMING INSTRUCTIONS (OPTIONAL)
Once proper fit is confirmed, the excess material on the Belt Wings (that secures the Belt Wings to the Posterior (Rear) Section) may be trimmed. (Figure K)
NOTE: Add-on components may require factoring more Belt Wing length. Do NOT trim excess material on the Belt Wings until proper fit has been confirmed.

INSERTING/REMOVING LORDOTIC INSERTS
Models 200626 and 200627 come preassembled with a pair of reformable Lordotic Inserts that are preset with an 11° lordotic curve.
NOTE: The Lordotic Inserts should not be used and should be removed when stepping up from the 626/627 configuration (Models 200626, 200627) to a 631/637 configuration (Models 200631, 200637).

REMOVING LORDOTIC INSERTS
To remove, open the hook and loop pocket on the patient facing side of the Posterior (Rear) Section.
Remove the Lordotic Inserts from the hook and loop pocket. (Figure J)

INSERTING LORDOTIC INSERTS
To insert, open the hook and loop pocket on the patient facing side of the Posterior (Rear) Section.
Slide the Lordotic Inserts inside the hook and loop pocket, making sure the arrow shaped hole point toward the midline of the Posterior (Back) Section and the orange side is facing the patient. (Figure J)

SECURING/REMOVING ANTERIOR (FRONT) PANEL (INCLUDED WITH MODELS 200631, 200637, 200627)
Hold the Anterior (Front) Panel on the patient at the desired location. (Figure L)
Wrap the Belt Wings over the Anterior (Front) Panel, making sure the loop strip (inward facing) on the Belt Wing attaches to the hook strip (outward facing) on the Anterior (Front) Panel (Figure M & Figure N)
REMINDER: The Exos™ logo on the Anterior (Front) Panel should be facing upright and away from the patient.

APPLICATION INSTRUCTIONS { 3 }

- BRACE APPLICATION
Loosen brace.
Prior to each application of the brace make sure the brace is fully extended by lifting the Boa® Knobs and pulling the Posterior (Rear) Section apart (Figure O).
- Apply the brace to the patient by centering the Posterior (Rear) Section (Figure P) around the patient (on the back), then wrapping the Belt Wings around the waist (toward the front) (Figure Q). Secure the hook and loop attachment on the front.
- NOTE: When reapplying the brace, it is easiest for the patient to guide the belt by inserting a hand in the donning mit pocket. (Figure Q)
- NOTE: The Belt Wings may be secured to the Posterior (Rear) Section at an angle to accommodate a size differential between the waist and hips (Figure R).
- Before tightening the brace make sure the Posterior (Rear) Section is positioned evenly on both sides of the patient. In order to achieve optimal comfort and fit, it may be necessary to readjust and reposition the two (2) Belt Wings to the Posterior (Rear) Section.
- Push Boa® Knob down and turn Boa® Knob clockwise to tighten the brace (Figure G) to the desired level of compression.

USE AND CARE: (CLEANING & STORAGE INSTRUCTIONS)

- Hand wash in cold water, less than 86°F (30°C), using mild soap. Air dry.
- NOTE: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.
- Do NOT iron.
- Do NOT tumble dry.
- Do NOT bleach.
- Do NOT expose to heat over 130°F (55°C).

MATERIAL CONTENTS
Polyester, Nylon, Polyethylene, Terpolymer, Polycarbonate, Elastic, Steel, Zinc, Antimicrobial

FOR FITTING TIPS ON THIS EXOS™ DEVICE:
Visit the Exos™ Provider Center at: <http://exosmedical.com/provider/formLO> or Scan the QR image with your smartphone

WARRANTY:
DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.

ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES EN SU TOTALIDAD. PARA QUE ESTE DISPOSITIVO FUNCIONE ADECUADAMENTE, ES FUNDAMENTAL APLICARLO Y MANTENERLO DE FORMA CORRECTA.

INDICACIONES

Dolor de la región inferior de la espalda agudo y crónico, tratamiento postoperatorio, dolor de la región inferior de la espalda relacionado con actividades y hernia discal.

CONTRAINDICACIONES

Embarazo y afecciones circulatorias, pulmonares, cardiovasculares o esqueléticas que tienen riesgo de empeorar como resultado de compresión y/o presión.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensibilidad, pigmentación excesiva, irritación cutánea o cualquier reacción inusual al utilizar este producto, consulte a su médico. Si se observa alguna deformación de los paneles de soporte, deshilachamiento o deterioro de las cintas de fijación, interrumpa el uso. NO lo exponga a temperaturas superiores a 55 °C.

COMPONENTES {1}

- A. LATERALES DE LA FAJA
 - 1. Bolsillo de colocación
 - 2. Sección del panel anterior (frontal)
- B. SISTEMA DE CIERRE BOA®
- C. SECCIÓN DEL PANEL POSTERIOR (TRASERA)
- D. INSERTOS LORDÓTICOS
- E. PANEL ANTERIOR (FRONTAL) RÍGIDO (PARA SU USO CON EL MODELO 200627)

INSTRUCCIONES DEL CIERRE BOA®

PARA AFLOJAR LA FAJA

- Tire del botón Boa® para soltar las cintas (Figura F) y tire de la sección del panel posterior en direcciones opuestas (Figura O).

PARA CEÑIR LA FAJA

- Apriete el botón Boa® y gírelo hacia la derecha para tensar la faja (Figura G).
- **NOTA:** el botón Boa® de la parte izquierda controla la mitad superior de la faja. El botón Boa® de la parte derecha controla la mitad inferior.

TALLA {H}

- Comience midiendo el contorno de la cintura y la cresta ilíaca del paciente. Utilice la medida más grande para seleccionar el tamaño de la faja.
- **NOTA:** es frecuente que el paciente sufra hinchazón postquirúrgica y, a continuación, pérdida de peso (entre 4,5 y 9,1 kg). La faja 626/627 está diseñada con dos (2) bandas laterales desmontables que se pueden colocar fácilmente para conseguir una adaptación óptima (Figura R).
- En función de la medida del paciente, localice la talla correspondiente en la tabla de tallas (Figura H).

AJUSTE {2}

- Fije los laterales de la faja a la sección posterior (trasera) según la longitud deseada utilizando la tabla de tallas (Figura I). Se puede realizar un cálculo de ajuste aproximado haciendo coincidir la punta del cierre de velcro de la sección posterior (trasera) con el indicador de talla deseado de los laterales de la faja (Figura I).

INSTRUCCIONES PARA REDUCIR LOS LATERALES DE LA FAJA (OPCIONAL)

- Una vez confirmado el ajuste adecuado, puede reducirse el exceso de material de los laterales de la faja (que se fijan a la sección posterior [trasera]) (Figura K).
- **NOTA:** los componentes adicionales pueden precisar una mayor longitud de los laterales de la faja. NO reduzca el exceso de material de los laterales de la faja hasta que se confirme del ajuste adecuado.

COLOCAR/RETIRAR LOS INSERTOS LORDÓTICOS

- Los modelos 200626 y 200627 se suministran preensamblados con un par de insertos lordóticos modificables integrados y preconfigurados con una curva lordótica de 11°.
- **NOTA:** los insertos lordóticos no deben utilizarse y deben retirarse al pasar de la configuración 626/627 (modelos 200626, 200627) a la configuración 631/637 (modelos 200631, 200637).

RETIRAR LOS INSERTOS LORDÓTICOS

- Para retirarlos, abra el bolsillo de velcro en contacto con el paciente de la sección posterior (trasera).
- Retire los insertos lordóticos del bolsillo de velcro (Figura J).

COLOCAR LOS INSERTOS LORDÓTICOS

- Para colocarlos, abra el bolsillo de velcro en contacto con el paciente de la sección posterior (trasera).
- Deslice los insertos lordóticos dentro del bolsillo, asegurándose de que el orificio en forma de flecha apunta hacia la línea media de la sección posterior (espalda) y el lado naranja mira hacia el paciente (Figura J).

FIJAR/RETIRAR EL PANEL ANTERIOR (FRONTAL) (INCLUIDO EN LOS MODELOS 200631, 200637, 200627)

- Sostenga el panel anterior (frontal) sobre la zona deseada del paciente (Figura L).
- Envuelva los costados del paciente con los laterales de la faja sobre el panel anterior (frontal), asegurándose de que la tira de velcro (cara interior) del lateral de la faja se pega sobre la otra tira de velcro (cara exterior) del panel anterior (frontal) (figuras M y N).
- **AVISO:** el logotipo de Exos™ del panel anterior (frontal) debería mirar hacia arriba y no estar en contacto con el paciente.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN {3}

COLOCACIÓN DE LA FAJA

- Afloje la faja.
- Antes de cada colocación de la faja, asegúrese de que esta esté completamente extendida tirando de los botones Boa® y separando la sección posterior (trasera) (Figura O).
- Coloque la faja en el paciente, centrando la sección posterior (trasera) (Figura P) en la espalda y, seguidamente, rodee la cintura con los laterales de la faja (hacia delante) (Figura Q). Pegue el cierre de velcro en la parte frontal.
- **NOTA:** cuando el paciente se vaya a volver a colocar la faja, le resultará más fácil guiarla si introduce la mano en el bolsillo de colocación (Figura Q).
- **NOTA:** los laterales de la faja se pueden fijar a la sección posterior (trasera) en ángulo para adaptarse a una talla diferente entre la cintura y la cadera (Figura R).
- Antes de ajustar la faja, asegúrese de que la sección posterior (trasera) está bien centrada a ambos costados del paciente. Para lograr un ajuste y una comodidad excelentes, puede ser necesario reajustar y volver a colocar los (2) laterales de la faja en la sección posterior (trasera).
- Apriete el botón Boa® y gírelo hacia la derecha para ceñir la faja hasta el nivel de compresión deseado (Figura G).

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS: (INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN)



Lavar a mano con agua fría, a menos de 30°C con jabón suave. Secar al aire libre.

NOTA: si no se enjuaga completamente, el jabón residual puede ocasionar irritación y deteriorar el material.



NO planchar.



NO lavar en seco.



NO usar lejía.



130°F (55°C)
NO exponer a calor superior a los 55 °C.

MATERIAL DE LAS PARTES

Poliéster, nailon, polietileno, terpolímero, policarbonato, goma elástica, acero, zinc, antimicrobiano

SI DESEA CONOCER LAS SUGERENCIAS PARA EL AJUSTE DE ESTE DISPOSITIVO EXOS™:

visite el Centro del proveedor de Exos™ en: <http://exosmedical.com/provider/formLO> o escanee la imagen QR con su smartphone.

GARANTÍA:

DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte de la unidad y sus accesorios, por defectos de material o mano de obra, durante los seis meses posteriores a la fecha de venta.

CONCEBIDO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. KORREKTES ANLEGEN UND RICHTIGE PFLEGE SIND AUSSCHLAGEGEBEND FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DIESES PRODUKTS.

INDIKATIONEN

Schwere Lumboischialgie, Schweres radikuläres Lumbalsyndrom, Spondylolisthese, Zustand Bandscheiben-O P

KONTRAINDIKATIONEN

Schwangerschaft sowie Kreislauf-, Lungen-, Herz- und Gefäßkrankheiten oder Krankheiten des Skelettsystems, die sich ggf. durch Kompression und/oder Druck verschlimmern können.



WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Sollten Sie Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit, übermäßige Verfärbung, Hautreizungen oder jegliche ungewöhnliche Reaktion bei der Verwendung dieses Produkts feststellen, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Sollten Sie eine Verformung der Stützpaneele, Ausfransen oder Abnutzung der Zugbänder bemerken, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht mehr. KEINEN Temperaturen über 55 °C aussetzen.

BESTANDTEILE {1}

- A. GURTFLÜGEL
 - 1. Handfach zum Anlegen
 - 2. Vorderteil
- B. BOA®-VERSCHLUSSSYSTEM
- C. RÜCKENTEIL
- D. LORDOSEEINSÄTZE
- E. STEIFES VORDERTEIL (ZUR VERWENDUNG MIT MODELL 200627)

BOA® ANWEISUNGEN ZUM VERSCHLIESSEN LOCKERUNG DES STÜTZGURTS

- ▶ Ziehen Sie den Boa®-Drehknopf nach oben, um das Boa®-Zugband (*Abbildung F*) zu lösen und ziehen Sie die Rückenteilkomponenten in entgegengesetzte Richtungen. (*Abbildung O*)

STRAFFUNG DES STÜTZGURTS

- ▶ Drücken Sie auf den Boa®-Drehknopf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Stützgurt zu straffen (*Abbildung G*).
- ▶ **HINWEIS:** Der linke Boa®-Drehknopf reguliert die obere Hälfte des Stützgurts. Der rechte Boa®-Drehknopf reguliert die untere Hälfte des Stützgurts.

GRÖSSENBESTIMMUNG {H}

- ▶ Messen Sie zunächst den Taillen- und Beckenkammumfang des Patienten. Verwenden Sie bei der Auswahl der Gurtgröße das größere Maß.
- ▶ **HINWEIS:** Es ist nicht ungewöhnlich, dass der Patient unter postoperativen Schwellungen leidet, denen ein Gewichtsverlust folgt (4,5–9,1 kg). Der Gurt 626/627 wurde mit zwei (2) abnehmbaren Gurtflügeln konzipiert, die auf einfache Weise neu positioniert werden können, um die optimale Passform zu gewährleisten. (*Abbildung R*)
- ▶ Suchen Sie die Größe des Patienten in der Patienten-Größentabelle (*Abbildung H*).

ANPASSUNG {2}

- ▶ Befestigen Sie die Gurtflügel unter Verwendung der Patienten-Größentabelle auf der gewünschten Länge am Rückenteil (*Abbildung I*). Eine Annäherung an die Passform erzielen Sie, indem Sie die Spitze des Klettverschlusses am Rückenteil und die entsprechende Größenangabe an den Gurtflügeln zur Übereinstimmung bringen (*Abbildung I*).

ANWEISUNGEN ZUR KÜRZUNG DER GURTFLÜGEL (OPTIONAL)

- ▶ Wenn die optimale Passform bestätigt wurde, kann das überschüssige Material der Gurtflügel (das die Gurtflügel am Rückenteil befestigt) gekürzt werden. (*Abbildung K*)
- ▶ **HINWEIS:** Bei zusätzlichen Komponenten könnte eine größere Länge der Gurtflügel erforderlich sein. Kürzen Sie das überschüssige Material NICHT, bis die optimale Passform erreicht wurde.

EINSCHIEBEN / ENTFERNEN DER LORDOSEEINSÄTZE

- ▶ Die Modelle 200626 und 200627 werden mit zwei verformbaren, bereits eingeschobenen Lordoseeinsätzen geliefert, die auf eine Lordosekrümmung von 11° voreingestellt sind.
- ▶ **HINWEIS:** Die Lordoseeinsätze sollten nicht verwendet und daher entfernt werden, wenn eine Heraufstufung von der 626/627-Konfigurierung (Modelle 200626, 200627) auf die 631/637-Konfigurierung (Modelle 200631, 200637) vorgenommen wird.

ENTFERNEN DER LORDOSEEINSÄTZE

- ▶ Öffnen Sie zum Entfernen die Klettverschluss tasche, die sich am Rückenteil in Richtung des Patienten befindet.
- ▶ Entnehmen Sie die Lordoseeinsätze aus der Klettverschluss tasche. (*Abbildung J*)

EINSCHIEBEN DER LORDOSEEINSÄTZE

- ▶ Öffnen Sie zum Einschieben die Klettverschluss tasche, die sich am Hinterteil (Rücken) in Richtung des Patienten befindet.
- ▶ Schieben Sie die Lordoseeinsätze in die Klettverschluss tasche. Achten Sie dabei darauf, dass das pfeilförmige Loch in Richtung der Mittellinie des Rückenteils zeigt und die orangefarbene Seite zum Patienten hin gerichtet ist. (*Abbildung J*)

FESTSTELLEN / ENTFERNEN DES VORDERTEILS (FRONT) (WIRD BEI DEN MODELLEN 200631, 200637, 200627 MITGELIEFERT)

- ▶ Halten Sie das Vorderteil am Patienten an die gewünschte Stelle. (*Abbildung L*)
- ▶ Schlagen Sie die Gurtflügel über das Vorderteil und achten Sie darauf, dass sich das nach innen zeigende Klettband am Gurtflügel mit dem nach außen zeigenden Klettband am Vorderteil verbindet (*Abbildungen M und N*).
- ▶ **BITTE BEACHTEN SIE:** Das Exos™-Logo am Vorderteil sollte aufrecht stehen und vom Patienten weg zeigen.

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN {3}

ANLEGEN DES STÜTZGURTES

- ▶ Stützgurt lockern.
- ▶ Achten Sie vor **jedem** Anlegen des Stützgurts darauf, dass der Stützgurt durch Herausziehen der Boa®-Drehknöpfe und Auseinanderziehen der Rückenteilkomponenten (*Abbildung O*) vollkommen auseinander gezogen ist.
- ▶ Legen Sie dem Patienten den Stützgurt an, indem Sie das Rückenteil (*Abbildung P*) mittig (auf dem Rücken) um den Patienten legen und dann die Gurtflügel um die Taille (nach vorne) schlagen (*Abbildung Q*). Schließen Sie den Klettverschluss auf der Vorderseite.
- ▶ **HINWEIS:** Beim erneuten Anlegen des Stützgurts ist es für den Patienten am einfachsten, den Gurt zu führen, indem er eine Hand in das Handfach zum Anlegen einführt. (*Abbildung Q*)
- ▶ **HINWEIS:** Die Gurtflügel können am Rückenteil schräg befestigt werden, um einen eventuellen Unterschied zwischen Taillen- und Hüftumfang auszugleichen (*Abbildung R*).
- ▶ Vor dem Festziehen des Stützgurts achten Sie bitte darauf, dass das Rückenteil beim Patienten auf beiden Seiten gleichmäßig positioniert ist. Um für optimalen Tragekomfort und perfekte Passform zu sorgen, kann es notwendig sein, die zwei (2) Gurtflügel erneut anzupassen und erneut am Rückenteil zu positionieren.
- ▶ Drücken Sie auf den Boa®-Drehknopf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Stützgurt (*Abbildung G*) bis zur gewünschten Kompressionsstärke zu straffen.

GEBRAUCH UND PFLEGE: (HINWEISE ZUR REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG)



Per Hand in kaltem Wasser (30°C) mit milder Seife waschen. An der Luft trocknen.

HINWEIS: Gründlich nachspülen, weil sonst durch Seifenreste Hautreizungen entstehen können und das Material beschädigt werden kann



NICHT bügeln.



NICHT im Wäschetrockner trocknen.



NICHT mit Bleichmittel behandeln.



130°F (55°C)
KEINEN Temperaturen über 55 °C aussetzen.

VERWENDETE MATERIALIEN:

Polyester, Nylon, Polyethylen, Terpolymer, Polycarbonat, Gummi, Stahl, Zink, antimikrobieller Stoff

TIPPS ZUM ANPASSEN DIESES EXOS™-PRODUKTS:

Besuchen Sie das Exos™ Provider Center: <http://exosmedical.com/provider/formLO> oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone

GEWÄHRLEISTUNG:

DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produkts oder eines Teils des Produkts und aller Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Es gelten die derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen

ZUR VERWENDUNG AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

本製品を使用する前に、必ず取扱説明書全体をお読みください。本製品を正常に機能させるためには、正しい使用法と取り扱いが不可欠です。

適応

急性および慢性腰痛、術後のサポート、活動／運動に関連した腰痛、および椎間板ヘルニア。

禁忌

妊娠および血液循環、圧縮および／または圧迫の結果悪化する恐れのある肺疾患、心血管疾患または骨格系疾患。

警告および注意

この製品の使用中に疼痛や腫れ、感覚の変化、過度の変色、皮膚の炎症、異常反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。サポート・パネルのゆがみ、ひものほつれや劣化に気づいたら使用を中止してください。55℃を超える熱に曝さないでください。

部 品 {1}

- A. ベルト・ウィング
 - 1. 装着用ミトン部
 - 2. 前部(フロント)パネル・セクション
- B. BOA® 閉鎖システム
- C. 後部(リア)パネル・セクション
- D. 前弯用インサート
- E. 固定前部(フロント)パネル(モデル 200627と併用のため)

BOA® 閉鎖手順説明

ブレースを緩めるには

- ▶ Boa® ノブを持ち上げて、Boa® レース (図 F) を解放し、リア・パネル・セクションを反対方向に引きます。(図 O)

ブレースを締め付けるには

- ▶ Boa® ノブを押し下げ、Boa® ノブを時計方向に回して、ブレース (図 G) を締め付けます。

- ▶ **注記:** 左側の Boa® ノブがブレースの上半分を制御します。右側の Boa® ノブが下半分を制御します。

サイズ決定 {H}

- ▶ まず、患者の腰まわりと腸骨稜まわりを測定します。測定値の大きい方に合わせてブレースのサイズを選択します。
- ▶ **注記:** 患者の体重が減少 (10～20ポンド (4.5～9.1kg) 以上) した後、術後の腫れが見られることは珍しいことではありません。626/627 ブレースは、取り外し可能なベルト・ウィングを取り付けて使用できる設計となっています。ベルト・ウィングの位置は簡単に変更でき、最適な状態で装着いただけます。(図 R)
- ▶ 患者のサイズを「患者サイズ決定表」と一致させます。(図 H)

装 着 {2}

- ▶ 「患者サイズ決定表」を参照し、希望する長さでベルト・ウィングを後部(リア)セクションに固定します(図 I)。後部(リア)セクションのマジックテープ留め具の先端をベルト・ウィング上にある希望のサイズ決定指示線に合わせると、大まかな装着感が分かります。(図 I)。

ベルト・ウィングのトリミング手順 (オプション)

- ▶ 適切に装着したことを確認後、(ベルト・ウィングを後部(リア)セクションに固定する) ベルト・ウィングの余分な部分をトリムできます。(図 K)
- ▶ **注記:** ベルト・ウィングの長さを延長する場合、追加の部品が必要となることがあります。適切に装着したことを確認するまで、ベルト・ウィングの余分な部分をトリムしないでください。

前弯用インサート挿入/取り外し

- ▶ モデル200626および200627には、前弯曲線が11度に事前設定された矯正可能な前弯用インサートが1対取り付けられた状態で提供されます。
- ▶ **注意:** 626/627構成(モデル200626、200627)から631/637 構成(モデル200631、200637)へ変更する際は、前弯用インサートを使用せず、必ず取り外してください。

前弯用インサートの取り外し

- ▶ 取り外すには、後部(リア)セクションの患者に面する側にあるマジックテープ・ポケットを開きます。
- ▶ 前弯用インサートをマジックテープ・ポケットから取り出します。(図 J)

前弯用インサートの挿入

- ▶ 挿入するには、後部(リア)セクションの患者に面する側にあるマジックテープ・ポケットを開きます。
- ▶ 前弯用インサートをマジックテープ・ポケット内に滑り込ませ、矢印型の穴の先が後部(リア)セクションの正中線を指し、オレンジ色の面が患者に向いていることを確かめます。(図 J)

前部(フロント)パネル(モデル200631、200637、200627に付属)の固定/取り外し

- ▶ 前部(フロント)パネルを希望の部位にあて、保持します。(図 L)
- ▶ 前部(フロント)パネルの上にベルト・ウィングを巻きつけ、ベルト・ウィングのループ面(内側を向く)が前部(内向き)パネルのフック面(外向き)に取り付けられていることを確認します。(図 M と図 N)
- ▶ **確認:** 前部(フロント)パネルのExos™ ロゴは上向きで、患者の前方方向を向いている必要があります。

使用方法 {3}

ブレースの使用

- ▶ ブレースを緩めます。
- ▶ 毎回レース使用前に必ずBoa® ノブを引き上げ、後部(リア)セクションを両側に引っ張り、完全に引き伸ばされた状態であることを確認します(図 O)。
- ▶ 後部(リア)セクションを患者の背中中央にしてブレースを患者の体にあて(図 P)、ベルト・ウィングを(前面に向かって)腰の周りに巻きつけます(図 Q)。前面のマジックテープ装着具を固定します。
- ▶ **注意:** ブレースを再使用するときは、患者が装着用ミトンポケットに手を差し込んでベルトを正しい位置に配置するのが一番簡単な方法です。(図 Q)
- ▶ **注記:** ベルト・ウィングを腰と臀部との間のサイズの差を調整する角度で後部(リア)セクションを固定することができます(図 R)。
- ▶ ブレースを締め付ける前に、後部(リア)セクションが患者の両側で均等な位置に配置されていることを確認してください。最高の快適さとフィット感を実現するため、2つのベルト・ウィングと後部(リア)セクションの再調整と再配置が必要になる場合があります。
- ▶ Boa® ノブを押し下げ、Boa® ノブを時計方向に回して、ブレース (図 G) をブレースを希望するレベルの圧迫感になるまで締め付けます。

使用およびケア：(清掃と保管手順)

 低刺激性洗剤と水 (30℃) を使って手洗いしてください。空気乾燥させてください。

注意: しっかりと水で洗い流さない場合、洗剤が残り、炎症や、製品の劣化につながるおそれがあります。



アイロン不可。



洗濯機/乾燥機使用不可。



漂白不可。



130°F (55°C) 55°C の熱にさらさないでください。

材料成分

ポリエステル、ナイロン、ポリエチレン、ターポリマー、ポリカーボネート、弾性材、鋼、亜鉛、抗菌剤

本品の装着に役立つ情報：

Exos™ プロバイダーセンターにアクセスしてください：<http://exosmedical.com/provider/formLO> またはスマートフォンを使用して、QR イメージをスキャンしてください

保証：

DJO, LLCは、材料や工程上の瑕疵に対しては、販売日から6か月間に限り、本体および付属品の全部または一部を修理もしくは交換します。

1人の患者にしか使用できません。

PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È ESSENZIALE PER IL BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

INDICAZIONI

Il prodotto è indicato per dolori cronici e acuti del basso schiena, come supporto postoperatorio, per dolori al basso schiena associati ad attività fisica e per l'ernia del disco.

CONTROINDICAZIONI

Il prodotto è controindicato per le pazienti in stato di gravidanza o per i pazienti che presentano condizioni circolatorie, polmonari, cardiovascolari o scheletriche a rischio di peggioramento a seguito di compressioni e/o pressioni.



AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Qualora si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità, evidenti discromie, irritazione cutanea o qualsiasi altra reazione inconsueta nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi al medico curante. Se si notano deformazioni dei pannelli di supporto o se i lacci appaiono sfilacciati o deteriorati, interrompere l'uso. NON esporre a una temperatura superiore a 55 °C.

COMPONENTI {1}

- A. **ALETTE DELLA CINTURA**
 1. Sezione con manopola per l'applicazione del tutore
 2. Sezione del pannello anteriore (fronte)
- B. **SISTEMA DI CHIUSURA BOA®**
- C. **SEZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE (RETRO)**
- D. **INSERTI PER LORDOSI**
- E. **PANNELLO RIGIDO ANTERIORE (FRONTE) (DA USARE CON IL MODELLO 200627)**

ISTRUZIONI PER LA CHIUSURA BOA®

APRIRE IL TUTORE

- ▶ Sollevare il bottone Boa® per allentare il laccio Boa® (Figura F) e tirare la sezione del pannello posteriore allontanando le parti. (Figura O)

CHIUDERE IL TUTORE

- ▶ Per chiudere il tutore, spingere il bottone Boa® verso il basso e ruotarlo in senso orario (Figura G)
- ▶ **NOTA:** il bottone Boa® a sinistra controlla la metà superiore del tutore. Il bottone Boa® a destra controlla la metà inferiore.

REGOLAZIONE {H}

- ▶ Cominciare prendendo la misura della circonferenza del paziente alla cintura e alla cresta iliaca. Nel selezionare la dimensione del tutore, optare per la misura più ampia.
- ▶ **NOTA:** non è raro che il paziente manifesti gonfiore postoperatorio, seguito da calo ponderale (4,5-9,1 kg/10-20+ lb). Il tutore 626/627 è progettato con due (2) alette della cintura staccabili che possono essere facilmente riposizionate per ottenere un adattamento ottimale. (Figura R)
- ▶ Cercare la misura del paziente nella Tabella delle misure del paziente (Figura H).

APPLICAZIONE {2}

- ▶ Fissare le alette della cintura alla sezione posteriore (retro) alla lunghezza desiderata utilizzando la Tabella delle misure del paziente (Figura I). Si può ottenere un'approssimazione della giusta misura facendo corrispondere la punta del collegamento con gancio sulla sezione posteriore (retro) all'indicatore della misura desiderata sulle alette della cintura (Figura I).

ISTRUZIONI PER ACCORCIARE LE ALETTE DELLA CINTURA (OPZIONALE)

- ▶ Una volta ottenuta e confermata la misura adatta, il materiale in eccesso delle alette della cintura, che fissa le alette della cintura alla sezione posteriore (retro), può essere tagliato. (Figura K)
- ▶ **NOTA:** i componenti aggiuntivi possono richiedere la suddivisione di una maggiore lunghezza dell'alletta della cintura. NON accorciare troppo le alette della cintura finché non si è ottenuta e confermata la misura adatta.

INSERIRE/RIMUOVERE GLI INSERTI PER LORDOSI

- ▶ I modelli 200626 e 200627 sono forniti preassemblati con una coppia di inserti per lordosi adattabili preimpostati per una curva lordotica di 11°.
- ▶ **NOTA:** gli inserti per lordosi non devono essere utilizzati e vanno rimossi quando si passa dalla configurazione 626/627 (Modelli 200626, 200627) alla configurazione 631/637 (Modelli 200631, 200637).

RIMUOVERE GLI INSERTI PER LORDOSI

- ▶ Per rimuovere, aprire la tasca con gancio e occhiello posta sul lato della sezione posteriore (retro) rivolto verso il paziente.
- ▶ Rimuovere gli inserti per lordosi dalla tasca (Figura J).

INSERIRE GLI INSERTI PER LORDOSI

- ▶ Per inserire, aprire la tasca con gancio e occhiello posta sul lato della sezione posteriore (retro) rivolto verso il paziente.
- ▶ Far scorrere gli inserti per lordosi nella tasca, verificando che il foro a forma di freccia punti verso la linea mediana della sezione posteriore (dietro) e che il lato arancione sia rivolto verso il paziente (Figura J).

FISSARE/RIMUOVERE IL PANNELLO ANTERIORE (FRONTE) (INCLUSO CON I MODELLI 200631, 200637, 200627)

- ▶ Applicare il pannello anteriore (fronte) sul paziente, nel punto desiderato. (Figura L)
- ▶ Avvolgere le alette della cintura sulla parte anteriore (fronte) verificando che la fascia con occhiello (rivolta verso l'interno) posta sulle alette della cintura si attacchi alla fascia con gancio (rivolta verso l'esterno) sulla parte anteriore (fronte) (Figura M e Figura N)
- ▶ **RICORDARE:** il logo Exos™ sul pannello anteriore (fronte) deve essere rivolto verso l'alto e lontano dal paziente.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE {3}

APPLICAZIONE DEL TUTORE

- ▶ Aprire il tutore.
- ▶ Prima di ogni applicazione del tutore verificare che questo sia completamente aperto sollevando i bottoni Boa® e allontanando le due estremità della sezione posteriore (retro) (Figura O).
- ▶ Applicare il tutore al paziente centrando la sezione posteriore (retro) (Figura P) sul paziente (sulla schiena), avvolgere poi le alette della cintura intorno alla vita (verso la parte anteriore del corpo) (Figura Q). Fissare il collegamento con gancio e occhiello sulla parte anteriore.
- ▶ **NOTA:** quando si riapplica il tutore, è più facile per il paziente guidare la cintura inserendo una mano nell'apposita tasca. (Figura Q)
- ▶ **NOTA:** le alette della cintura possono essere fissate alla sezione posteriore (retro) ad angolo per adattarsi a diverse dimensioni tra la vita e i fianchi (Figura R).
- ▶ Prima di fissare il tutore verificare che la sezione posteriore (retro) sia posizionata equamente su entrambi i lati del paziente. Al fine di ottenere un comfort e un adattamento ottimali, può essere necessario regolare nuovamente e riposizionare le due (2) alette della cintura alla sezione posteriore (retro).
- ▶ Spingere il bottone Boa® verso il basso e ruotarlo in senso orario per chiudere il tutore (Figura G) al livello di compressione desiderato.

USO E MANTENIMENTO: (ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CONSERVAZIONE)



Lavare a mano in acqua fredda, a meno di 30°C, usando un sapone delicato. Lasciare asciugare all'aria.

NOTA: se non si risciacqua a fondo, i residui di sapone possono causare irritazione e alterare il materiale.



NON stirare.



NON fare asciugare nell'asciugabiancheria.



NON candeggiare.



130°F (55°C)

NON esporre a temperature superiori a 55 °C.

CONTENUTO:

Poliestere, nylon, polietilene, terpolimero, policarbonato, elastico, acciaio, zinco, materiale antimicrobico

PER I SUGGERIMENTI RELATIVI ALL'APPLICAZIONE DI QUESTO DISPOSITIVO EXOS™:

Visitare il Centro fornitori Exos™ all'indirizzo: <http://exosmedical.com/provider/formLO> o scansare l'immagine QR con il proprio smartphone

GARANZIA:

DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa dei componenti del dispositivo e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

VEUILLEZ LIRE TOUT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE DISPOSITIF. UN AJUSTEMENT CORRECT AINSI QU'UN BON ENTRETIEN SONT INDISPENSABLES AU BON FONCTIONNEMENT DE CE DISPOSITIF.

INDICATIONS

Lombalgie chronique aiguë, support postopératoire, lombalgie en relation avec une activité physique et hernie discale.

CONTRE-INDICATIONS

Grossesse et problèmes circulatoires, pulmonaires, cardiovasculaires ou osseux que la compression et/ou la pression risquent d'aggraver.



AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

En cas de douleur, enflure, modifications de la sensation, décoloration excessive, irritation de la peau ou toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consultez un professionnel de la santé. En cas de déformation des supports, d'effilochage ou d'usure des lacets, cessez d'utiliser le dispositif. N'exposez PAS à une température supérieure à 55 °C.

COMPOSANTS {1}

A. AILES DE LA CEINTURE

1. Section du gant d'enfilage
2. Section du panneau antérieur (avant)

B. SYSTÈME DE FERMETURE BOA®

C. SECTION DU PANNÉAU POSTÉRIEUR (ARRIÈRE)

D. INSERTS LORDOTIQUES

E. PANNÉAU ANTÉRIEUR RIGIDE (AVANT) (POUR UTILISATION AVEC LE MODÈLE 200627)

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FERMETURE BOA® POUR DESSERRER L'ORTHÈSE

- Soulevez le bouton Boa® pour défaire le lacet Boa® (Figure F) et tirez la section du panneau arrière en direction opposée. (Figure O)

POUR SERRER L'ORTHÈSE

- Appuyez sur le bouton Boa® et faites-le tourner dans le sens horaire pour serrer l'orthèse. (Figure G)
- **REMARQUE** : Le bouton Boa® gauche contrôle la moitié supérieure de l'orthèse. Le bouton Boa® droit contrôle la moitié inférieure.

DIMENSIONNEMENT {H}

- Commencez par mesurer la circonférence du patient au niveau de la taille et de la crête iliaque. Utilisez la plus grande mesure lors de la sélection de la taille de l'orthèse.
- **REMARQUE** : Il n'est pas rare que le patient souffre d'une tuméfaction postopératoire, suivie d'une perte de poids (4,5 à 9,1 kg/10 à 20 livres et plus). L'orthèse 626/627 est conçue avec deux (2) ailes de ceinture amovibles pouvant être facilement repositionnées pour un ajustement optimal. (Figure R)
- Déterminez la taille du patient à l'aide du tableau de dimensionnement du patient (Figure H).

AJUSTEMENT {2}

- Fixez les ailes de la ceinture à la section postérieure (arrière) à la longueur souhaitée à l'aide du tableau de dimensionnement du patient (Figure I). Vous pouvez déterminer la longueur approximative en alignant l'extrémité de l'attache velcro située sur la section postérieure (arrière) sur l'indicateur de dimensionnement souhaité sur les ailes de la ceinture (Figure I).

INSTRUCTIONS DE DÉCOUPAGE DES AILES DE LA CEINTURE (FACULTATIF)

- Une fois la ceinture bien ajustée, l'excédent de matériau sur les ailes de la ceinture (qui fixe les ailes de la ceinture à la section postérieure (arrière)) peut être coupé. (Figure K)
- **REMARQUE** : Des composants supplémentaires peuvent nécessiter la fabrication d'ailes de ceinture plus longues. Ne découpez PAS l'excédent de matériau sur les ailes de la ceinture tant que la bonne longueur n'a pas été confirmée.

INSERTION/RETRAIT DES INSERTS LORDOTIQUES

- Les modèles 200626 et 200627 sont préassemblés avec une paire d'inserts lordotiques malléables présentant une courbe lordotique de 11°.
- **REMARQUE** : Les inserts lordotiques ne doivent pas être utilisés et doivent être retirés lorsque la configuration 631/637 (modèles 200631, 200637) remplace la configuration 626/627 (modèles 200626, 200627).

RETRAIT DES INSERTS LORDOTIQUES

- Pour retirer les inserts, ouvrez la poche à velcro sur le côté de la section postérieure (arrière) faisant face au patient.
- Retirez les inserts lordotiques de la poche à velcro. (Figure J)

INSERTION DES INSERTS LORDOTIQUES

- Pour insérer les inserts, ouvrez la poche à velcro sur le côté de la section postérieure (arrière) faisant face au patient.
- Insérez les inserts lordotiques dans la poche à velcro en veillant à ce que la fente en forme de flèche pointe vers le milieu de la section postérieure (arrière) et que le côté orange soit face au patient. (Figure J)

FIXATION/RETRAIT DU PANNÉAU ANTÉRIEUR (AVANT) (INCLUS DANS LES MODÈLES 200631, 200637, 200627)

- Tenez le panneau antérieur (avant) sur le patient à l'emplacement souhaité. (Figure L)
- Attachez les ailes de la ceinture au panneau antérieur (avant) en veillant à ce que la bande velcro (face interne) placée sur l'aile de la ceinture s'attache au velcro (face externe) du panneau antérieur (avant). (Figure M et Figure N)
- **RAPPEL** : Le logo Exos™ du panneau antérieur (avant) doit être positionné verticalement et à l'opposé du patient.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION {3}

APPLICATION DE L'ORTHÈSE

- Desserrez l'orthèse.
- Avant **chaque** application de l'orthèse, assurez-vous qu'elle est entièrement déployée en soulevant les boutons Boa® et en tirant sur la section postérieure (arrière) en direction opposée (Figure O).
- Attachez l'orthèse au patient en centrant la section postérieure (arrière) (Figure P) autour de son dos puis en attachant les ailes de la ceinture autour de la taille (vers l'avant) (Figure Q). Fixez la fermeture velcro sur le devant.
- **REMARQUE** : Lors d'une réutilisation de l'orthèse, il est plus facile pour le patient d'orienter la ceinture en insérant une main dans la poche du gant d'enfilage. (Figure Q)
- **REMARQUE** : Les ailes de la ceinture peuvent être fixées à la section postérieure (arrière) à un angle permettant d'avoir une différence de taille entre la ceinture et les hanches (Figure R).
- Avant de serrer l'orthèse, vérifiez que la section postérieure (arrière) est placée uniformément de chaque côté du patient. Afin d'assurer un confort et un ajustement optimaux, il peut être nécessaire de réajuster et de repositionner les deux (2) ailes de la ceinture sur la section postérieure (arrière).
- Appuyez sur le bouton Boa® et faites-le tourner dans le sens horaire pour serrer l'orthèse (Figure G) au niveau de compression souhaité.

UTILISATION ET ENTRETIEN : (INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE STOCKAGE)



Laver à la main dans de l'eau froide d'une température inférieure à 30°C avec un savon doux. Laisser sécher à l'air libre.

REMARQUE : Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel peut causer une irritation et détériorer le produit.



NE PAS repasser.



NE PAS mettre dans un séchoir.



NE PAS javelliser.



130°F (55°C) NE PAS exposer à une chaleur supérieure à 55 °C.

MATÉRIAUX UTILISÉS

Polyester, nylon, polyéthylène, terpolymère, polycarbonate, élastique, acier, zinc, antimicrobiens

POUR OBTENIR DES ASTUCES SUR L'AJUSTEMENT DE CE DISPOSITIF EXOS™ :

Visitez le centre réservé aux fournisseurs Exos™ à l'adresse <http://exosmedical.com/provider/formLO> ou scannez l'image QR avec votre téléphone intelligent.

GARANTIE :

DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

LEES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK VAN DIT HULPMIDDEL DE HANDLEIDING IN ZIJN GEHEEL DOOR. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN WEZENLIJK BELANG DAT DIT HULPMIDDEL OP DE JUISTE WIJZE WORDT AANGEBRACHT EN ONDERHOUDEN.

INDICATIES

Acute en chronische pijn in de onderrug, ondersteuning na een operatie, rugpijn in de onderrug na beweging en rughernia.

CONTRA-INDICATIES

Zwangerschap en aandoeningen aan de bloedsomloop, longen, hartvaten of het botstelsel, waarvan een risico is dat ze kunnen verergeren als gevolg van compressie en/of druk.



WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen, bovenmatige verkleuring, huidirritatie of een andere ongebruikelijke reactie ondervindt bij het gebruik van dit product, neem dan contact op met uw arts. Als u merkt dat de steundelen zijn verkleurd of dat de rijsveter rafelt of is beschadigd, dient u het gebruik te staken. NIET blootstellen aan temperaturen hoger dan 55 °C.

ONDERDELEN {1}

- A. RIEMVLEUGELS
 - 1. Aantrekhandschoendeel
 - 2. Anterieur (voor-) panddeel
- B. BOA® SLUITSYSTEEM
- C. POSTERIEUR (ACHTER-) PANDDEEL
- D. LORDOTISCHE INZETSTUKKEN
- E. STIJF ANTERIEUR (VOOR-) PAND (VOOR GEBRUIK MET MODEL 200627)

INSTRUCTIES VOOR BOA® SLUITING
RUGSTEUNGORDEL LOSMAKEN

- Til de Boa® knop omhoog om de Boa® veter los te maken (*afbeelding F*) en trek het achterpanddeel in tegengestelde richting uit elkaar. (*afbeelding O*)

RUGSTEUNGORDEL AANHALEN

- Duw de Boa® knop omlaag en draai de Boa® knop rechtsonder om de rugsteungordel aan te halen (*afbeelding G*)
- **OPMERKING:** Met de linker Boa® knop wordt de bovenste helft van de rugsteungordel geregeld. Met de rechter Boa® knop wordt de onderste helft geregeld.

BEPALEN VAN DE JUISTE MAAT {H}

- Begin met het meten van de omvang van de patiënt bij het middel en de darmbeenkam. Gebruik de grootste meetwaarde bij het selecteren van de rugsteungordelmaat.
- **OPMERKING:** Het is niet ongewoon dat de patiënt na de operatie last heeft van zwelling, gevolgd door gewichtsverlies (4,5 - 9,1 kg). De rugsteungordel 626/627 is ontworpen met twee (2) afneembare riemvleugels die gemakkelijk kunnen worden verplaatst om een optimale pasvorm te verkrijgen. (*afbeelding R*)
- Zoek de omvang van de patiënt op in de maattabel voor patiënten (*afbeelding H*).

AANBRENGEN {2}

- Zet de riemvleugels aan het posterieure (achter-) deel vast bij de gewenste lengte onder gebruikmaking van de maattabel voor patiënten (*afbeelding I*). De gordel kan voorlopig worden aangemeten door de punt van de haakstrook (klittenband) aan het posterieure (achter-) deel te laten aansluiten op de gewenste maatindicatie aan de riemvleugels (*afbeelding I*).

INSTRUCTIES VOOR BIJKNIIPPEN VAN RIEMVLEUGELS (OPTIONEEL)

- Wanneer de juiste pasvorm is vastgesteld, kan het teveel aan materiaal aan de riemvleugels (waarmee de riemvleugels aan het posterieure (achter-) deel zijn vastgezet) worden afgeknipt. (*afbeelding K*)
- **OPMERKING:** Voor onderdelen die later worden toegevoegd, moet mogelijk een grotere riemvleugellengte worden ingecalculeerd. Knip het teveel aan materiaal aan de riemvleugels PAS af nadat de juiste pasvorm is vastgesteld.

LORDOTISCHE INZETSTUKKEN INBRENGEN/VERWIJDEREN

- Modellen 200626 en 200627 zijn bij levering voorzien van een paar hervormbare lordotische inzetstukken met een lordotische kromming van 11°.
- **OPMERKING:** De lordotische inzetstukken mogen niet worden gebruikt en moeten worden verwijderd wanneer de 626/627-configuratie (modellen 200626, 200627) wordt verhoogd naar een 631/637-configuratie (modellen 200631, 200637).

LORDOTISCHE INZETSTUKKEN VERWIJDEREN

- Voor verwijdering opent u het klittenbandzakje aan de naar de patiënt gerichte zijde van het posterieure (achter-) deel.
- Verwijder de lordotische inzetstukken uit het klittenbandzakje. (*afbeelding J*)

LORDOTISCHE INZETSTUKKEN INBRENGEN

- Voor inbrengen opent u het klittenbandzakje aan de naar de patiënt gerichte zijde van het posterieure (achter-) deel.
- Schuif de lordotische inzetstukken in het klittenbandzakje en zorg daarbij dat de pijlvormige holle punt naar de hartlijn van het posterieure (achter-) deel is gericht en de oranje zijde naar de patiënt. (*afbeelding J*)

ANTERIEUR (VOOR-) PAND (INBEGREPEN BIJ MODELLEN 200631, 200637, 200627) BEVESTIGEN/
VERWIJDEREN

- Houd het anterieure (voor-) pand tegen de patiënt op de gewenste plaats. (*afbeelding L*)
- Wikkel de riemvleugels over het anterieure (voor-) pand en zorg daarbij dat de lusstrook (naar binnen gericht) op de riemvleugel wordt bevestigd aan de haakstrook (naar buiten gericht) op het anterieure (voor-) pand (*afbeelding M* en *afbeelding N*)
- **AANDACHTSPUNT:** Het Exos™ logo op het anterieure (voor-) pand moet naar boven, van de patiënt af zijn gericht.

INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN {3}

RUGSTEUNGORDEL AANBRENGEN

- Rugsteungordel losmaken.
- **Telkens** voordat u de rugsteungordel aanbrengt, dient u ervoor te zorgen dat deze op de volledige lengte wordt gebracht door de Boa® knoppen op te tillen en het posterieure (achter-) deel uit elkaar te trekken (*afbeelding O*).
- Breng de rugsteungordel op de patiënt aan door het posterieure (achter-) deel (*afbeelding P*) rondom de patiënt te centreren (aan de achterzijde) en vervolgens de riemvleugels rondom het middel (naar de voorzijde) te wikkelen (*afbeelding Q*). Zet de klittenbandbevestiging aan de voorzijde vast.
- **OPMERKING:** Bij het opnieuw aanbrengen van de rugsteungordel is het gemakkelijker voor de patiënt om een hand in de aantrekhandschoen te steken en daarmee de riem te leiden. (*afbeelding Q*)
- **OPMERKING:** De riemvleugels kunnen onder een hoek aan het posterieure (achter-) deel worden vastgezet om een verschil in maat tussen middel en heupen te compenseren (*afbeelding R*).
- Voordat de rugsteungordel wordt aangehaald, moet het posterieure (achter-) deel gelijk zijn verdeeld over beide zijden van de patiënt. Voor een optimaal comfort en de beste pasvorm kan het noodzakelijk zijn om de twee (2) riemvleugels aan het posterieure (achter-) deel opnieuw te positioneren en af te stellen.
- Duw de Boa® knop omlaag en draai de Boa® knop rechtsonder om de rugsteungordel aan te halen (*afbeelding G*) tot de gewenste hoeveelheid compressie is bereikt.

GEBRUIK EN ONDERHOUD: (INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN OPSLAG)



Met een mild wasmiddel met de hand wassen in koud water van minder dan 30°C. Aan de lucht drogen.

OPMERKING: Bij onvoldoende spoelen, kunnen achtergebleven zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.



NIET strijken.



Kan NIET in de droogtrommel.



NIET bleken.



130°F (55°C) NIET blootstellen aan temperaturen hoger dan 55°C.

GEBUIKTE MATERIALEN

Polyester, nylon, polyethyleen, terpolymeer, polycarbonaat, elastiek, staal, zink, antibacterieel

VOOR TIPS VOOR HET AANBRENGEN VAN DIT EXOS™ HULPMIDDEL:

Bezoek het Exos™ Online Dienstencentrum op: <http://exosmedical.com/provider/formLO> of scan de QR-code met uw smartphone

GARANTIE:

DJO, LLC zal het product en de bijbehorende accessoires gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als er materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EEN ENKELE PATIËNT.

PREDTÝM AKO POUŽIJETE TÚTO ZDRAVOTNÚ POMÔCKU, PREČÍTAJTE SI CELÝ NÁVOD NA POUŽITIE. SPRÁVNE POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ SÚ NEVYHNUTNÉ PRE JEJ SPRÁVNE FUNGOVANIE.

INDIKÁCIE

Akútna a chronická bolesť v dolnej časti chrbta, pooperačná podpora, bolesť v dolnej časti chrbta pri vykonávaní činnosti a hernia disku.

KONTRAINDIKÁCIE

Tehotenstvo a obehové, pulmonálne, kardiovaskulárne alebo skeletové stavy s rizikom zhoršenia následkom kompresie a/alebo tlaku.



VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak pri použití tohto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti, nadmerné zmeny farieb či iné nezvyčajné reakcie, obráťte sa na svojho lekára. Ak na podporných paneloch spozorujete akúkoľvek deformáciu a na šnúrkach akékoľvek opotrebovanie alebo poškodenie, prestaňte používať ortézu. NEVYSTAVUJTE teplotám nad 55 °C.

SÚČASTI {1}

- A. POPRUHY PÁSU
 1. Časť na prevliekanie
 2. Časť predného (anterior) panelu
- B. UZATVÁRACÍ SYSTÉM BOA®
- C. ČASŤ ZADNÉHO (POSTERIOR) PANELU
- D. LORDOTICKÉ VLOŽKY
- E. PEVNÝ PREDNÝ (ANTERIOR) PANEL (POUŽÍVA SA U MODELU 200627)

POKYNY K UZATVÁRACIEMU SYSTÉMU BOA®

UVOLNENIE VÝSTUŽE

- Ak chcete uvoľniť výstuž Boa® (Obrázok F), zdvihnite gombík Boa® a potiahnite časť zadného panelu v opačnom smere. (Obrázok O)

UTIAHNUTIE VÝSTUŽE

- Ak chcete utiahnuť ortézu (Obrázok G)
- **POZNÁMKA:** Ľavý gombík Boa® slúži na ovládanie hornej časti výstuže. Právý gombík Boa® slúži na ovládanie dolnej časti výstuže.

URČENIE VEĽKOSTI {H}

- Najprv odmerajte obvod pacientovho pásu a bedrového hrebeňa. Pri výbere veľkosti výstuže vždy použite väčšiu veľkosť.
- **POZNÁMKA:** Výskyt pooperačných opuchov u pacienta je bežný jav, ktorý môže mať za následok stratu hmotnosti (4,5 až 9,1 kg/10 až 20 a viac libier). Dizajn ortézy 626/627 je rozšírený o dva (2) odpojiteľné popruhy pásu, ktoré je možné premiestniť tak, aby ste dosiahli optimálne nastavenie. (Obrázok R)
- Porovnajte pacientovu veľkosť s veľkosťami na karte veľkostí pacienta (Obrázok H).

NASTAVENIE {2}

- Popruhy pásu pripevnite k zadnej (posterior) časti v požadovanej dĺžke, ktorú určíte podľa karty veľkostí pacienta (Obrázok I). Približné nastavenie môžete dosiahnuť tak, že koniec uchytávacieho mechanizmu na zadnej (posterior) časti priložíte k indikátoru veľkosti na popruhoch pásu (Obrázok I).

POKYNY K OREZANIU POPRUHOV PÁSU (NEPOVINNÉ)

- Ak ste nastavili správnu dĺžku, môžete prečnievajúci materiál na popruhov pásu (ktorý pripája popruhy pásu k zadnej (posterior) časti) orezať. (Obrázok K)
- **POZNÁMKA:** Pridavné súčasti si môžu vyžadovať väčšiu dĺžku popruhov pásu. Kým nenastavíte správnu dĺžku, NEOREZÁVAJTE prečnievajúci materiál.

VLOŽENIE/ODSTRÁNENIE LORDOTICKÝCH VLOŽIEK

- Modely 200626 a 200627 sa dodávajú s vopred namontovaným párom formovateľných lordotických vložiek, ktoré sú nastavené na lordotické zakrívenie s hodnotou 11°.
- **POZNÁMKA:** Lordotické vložky nepoužívajte a odstráňte ich v prípade, ak prechádzate z nižšej konfigurácie 626/627 (modely 200626, 200627) na vyššiu konfiguráciu 631/637 (modely 200631, 200637).

ODSTRÁNENIE LORDOTICKÝCH VLOŽIEK

- Ak chcete odstrániť lordotickú vložku, otvorte vrecko na suchý zips, ktoré sa nachádza na zadnej (posterior) časti, ktorá je otočená k pacientovi.
- Z vrecka na suchý zips odstráňte lordotické vložky. (Obrázok J)

VLOŽENIE LORDOTICKÝCH VLOŽIEK

- Ak chcete vložiť lordotickú vložku, otvorte vrecko na suchý zips, ktoré sa nachádza na zadnej (posterior) časti, ktorá je otočená k pacientovi.
- Vsuňte lordotickú vložku do vrecka na suchý zips a uistite sa, že otvor v tvare šípky smeruje k stredovej čiare zadnej (posterior) časti, a že oranžová časť je otočená k pacientovi. (Obrázok J)

UPEVNENIE/ODSTRÁNENIE PREDNÉHO (ANTERIOR) PANELU (DODÁVA SA S MODELMI 200631, 200637, 200627)

- Predný (anterior) panel držte na pacientovi na želanom mieste. (Obrázok L)
- Preložte popruhy pásu cez predný (anterior) panel a uistite sa, že horná časť suchého zipsu (smerujúca dovnútra) na popruhu pásu sa spojí s dolnou časťou (smerujúcou von) na prednom (anterior) paneli (Obrázky M a N)
- **PRIPOMÍNAME, ŽE:** Logo spoločnosti Exos™ na prednom (anterior) paneli by malo byť vo zvislej polohe a smerovať od pacienta.

POKYNY NA POUŽITIE {3}

POUŽITIE VÝSTUŽE

- Uvoľnite výstuž.
- Pred **každým** použitím výstuže sa musíte uistiť, že je úplne rozvinutá, a to tak, že zdvihnete gombíky Boa® a odtiahnete zadnú (posterior) časť (Obrázok O).
- Aplikujte výstuž na pacienta tak, že zadnú (posterior) časť (Obrázok P) vycentrujete okolo pacienta (na jeho chrbte) a potom oviniete popruhy pásu okolo pacientovho pásu (smerom dopredu) (Obrázok Q). Zapnite suchý zips, ktorý sa nachádza vpredu.
- **POZNÁMKA:** Ak budete výstuž opakovane aplikovať, pre pacienta je jednoduchšie posúvať pás tak, že do časti na prevliekanie vložíte ruku. (Obrázok Q)
- **POZNÁMKA:** Popruhy pásu je možné upevniť k zadnej (posterior) časti v uhle, ktorým sa prispôsobí rozdiel veľkosti pacientovho pásu a bokov (Obrázok R).
- Pred utiahnutím výstuže sa uistite, že zadná (posterior) časť je rovnomerne umiestnená na oboch stranách pacienta. Pre dosiahnutie optimálneho pohodlia a nastavenia bude na zadnej (posterior) časti pravdepodobne nutné opätovne prispôbiť a umiestniť oba (2) popruhy pásu.
- Ak chcete upevniť výstuž a dosiahnuť želanú úroveň kompresie (Obrázok G), stlačte gombík Boa® smerom nadol a otočte ním v smere hodinových ručičiek.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ: (POKYNY NA ČISTENIE A SKLADOVANIE)



Perte ručne v studenej vode pri teplote nižšej ako 30°C. Použite jemné mydlo. Sušte na vzduchu.

POZNÁMKA: Ak sa výstelka neopláchne dôkladne, zvyšky mydla môžu vyvolať podráždenie pokožky a poškodiť materiál.



NEŽEHĽITE.



55 °C (130 °F)
NESUŠTE v sušičke.



NEPOUŽÍVAJTE bielidlo.



NEVYSTAVUJTE teplotám vyšším než 55 °C.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE:

polyester, nylon, polyetylén, terpolymér, polykarbón, elastické vlákna, oceľ, zinok, antimikrobiálna úprava

RADY NA NASTAVENIE TEJTO ZDRAVOTNÍCKEJ POMÔCKY EXOS™:

Navštívte stredisko výrobcu zariadení Exos™ na stránke: <http://exosmedical.com/provider/formLO> alebo pomocou svojho smartfónu naskenujte obraz s QR kódom

ZÁRUKA:

Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

URČENÉ NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA.

LÆS HELE BETJENINGSVEJLEDNINGEN, FØR ENHEDEN TAGES I BRUG. AF HENSYN TIL KORREKT FUNKTION ER DET VIGTIGT, AT ENHEDEN PÅSÆTTES OG VEDLIGEHOLDES KORREKT.

INDIKATIONER

Akutte og kroniske lændesmerter, støtte efter operation, bevægelsesforårsagede lændesmerter, diskusprolaps.

KONTRAINDIKATIONER

Graviditet og kredsløbs-, lunge-, hjerte/kar- og knoglesygdomme, som risikerer at blive forværret som følge af sammentrykning og/eller tryk.



ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Kontakt lægen, hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer, overdrevet misfarvning, hudirritation eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt. Brugen skal afbrydes, hvis der bemærkes forvriddning af støttepladerne, eller flosning eller nedbrydning af snørerne. Må IKKE udsættes for temperaturer over 55 °C.

KOMPONENTER {1}

- A. BÆLTEVINGER
 - 1. Sektion med påsætningshandske
 - 2. Anterior (front-) panelsektion
- B. BOA® LUKNINGSSYSTEM
- C. POSTERIOR (BAG-) PANELEKTION
- D. SVAJRYGSINDSATSER
- E. STIFT ANTERIORT (FRONT-) PANEL (TIL BRUG MED MODEL 200627)

BOA® LUKNINGSVEJLEDNING
SÅDAN LØSNES KORSETTET

- Løft Boa® knappen op for at frigøre Boa® snøren (figur F), og træk bagpanelsektionen i modsatte retninger (figur O).

SÅDAN STRAMMES KORSETTET

- Tryk Boa® knappen ned, og drej Boa® knappen med uret for at stramme korsettet (figur G).
- **BEMÆRK:** Den venstre Boa® knap styrer korsettets øverste halvdel. Den højre Boa® knap styrer den nederste halvdel.

FASTLÆGGELSE AF STØRRELSE {H}

- Start med at tage en omkredsmåling af patienten ved livet og cresta iliaca. Brug det største mål ved valg af korsetstørrelse.
- **BEMÆRK:** Det er ikke ualmindeligt, at patienter oplever post-kirurgisk opsvulmen efterfulgt af vægttab (4,5-9,1 kg). 626/627-korsettet er udformet med to (2) aftagelige bæltevinger, som nemt kan omplaceres for at opnå optimal tilpasning (figur R).
- Match patientens størrelse med skemaet til fastlæggelse af patientstørrelse (figur H).

TILPASNING {2}

- Fastgør bæltevingerne til den posteriore (bag-) sektion i den ønskede længde ved brug af skemaet til fastlæggelse af patientstørrelse (figur I). En omtrentlig tilpasning kan opnås ved at matche spidsen af velcrolukningen på den posteriore (bag-) sektion med den ønskede størrelsesindikator på bæltevingerne (figur I).

VEJLEDNING I TILKLIPNING AF BÆLTEVINGER (VALGFRIT)

- Når den korrekte pasform er blevet bekræftet, kan det overskydende materiale på bæltevingerne (som fastgør bæltevingerne til den posteriore (bag-) sektion) klippes til (figur K).
- **BEMÆRK:** Ekstrakomponenter kan kræve en større længde på bæltevingerne. Overskydende materiale må IKKE klippes af, før den korrekte pasform er blevet bekræftet.

ISÆTNING/UDTAGNING AF SVAJRYGSINDSATSERNE

- Model 200626 og 200627 leveres præmonterede med et par formbare svajrygsindsatser, som er forhåndsindstillet med en 11° svajrygskurve.
- **BEMÆRK:** Svajrygsindsatserne må ikke anvendes, og skal fjernes, når der gås op fra 626/627-konfigurationen (model 200626, 200627) til en 631/637-konfiguration (model 200631, 200637).

UDTAGNING AF SVAJRYGSINDSATSERNE

- For at tage svajrygsindsatserne ud åbnes velcrolommen på den side af den posteriore (bag-) sektion, der vender mod patienten.
- Tag svajrygsindsatserne ud af velcrolommen (figur J).

ISÆTNING AF SVAJRYGSINDSATSERNE

- For at sætte svajrygsindsatserne i åbnes velcrolommen på den side af den posteriore (bag-) sektion, der vender mod patienten.
- Skub svajrygsindsatserne ind i velcrolommen, idet det sikres, at det pileformede hul peger mod midterlinjen på den posteriore (bag-) sektion, og den orange side vender mod patienten (figur J).

FASTGØRELSE/UDTAGNING AF ANTERIORT (FRONT-) PANEL (MEDFØLGER MED MODEL 200631, 200637, 200627)

- Hold det anteriore (front-) panel på patienten på det ønskede sted (figur L).
- Fold bæltevingerne over det anteriore (front-) panel, idet det sikres, at løkkebåndet (vender indad) på bæltevingen fastgøres på krogbåndet (vender udad) på det anteriore (front-) panel (figur M & figur N)
- **HUSK:** Exos™ logoet på det anteriore (front-) panel skal være opret og vende væk fra patienten.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING {3}

PÅSÆTNING AF KORSETTET

- Løsn korsettet.
- Inden **hver** påsætning af korsettet skal det sikres, at korsettet er fuldt udstrakt ved at løfte Boa® knapperne og trække den posteriore (bag-) sektion fra hinanden (figur O).
- Sæt korsettet på patienten ved at centrere den posteriore (bag-) sektion (figur P) rundt om patienten (på ryggen), og derefter folde bæltevingerne rundt om livet (mod patientens forside) (figur Q). Fastgør velcrolukningen på forsiden.
- **BEMÆRK:** Når korsettet sættes på igen, er det nemmest for patienten at styre bæltet ved at sætte en hånd ind i påsætningshandsken (figur Q).
- **BEMÆRK:** Bæltevingerne kan fastgøres til den posteriore (bag-) sektion i en vinkel, for at tage højde for størrelsesforskellen mellem liv og hofter (figur R).
- Inden korsettet strammes, skal det sikres, at den posteriore (bag-) sektion er placeret ligeligt på begge sider af patienten. For at opnå optimal(t) behag og tilpasning kan det være nødvendigt at justere og omplacere de to (2) bæltevinger på den posteriore (bag-) sektion.
- Tryk Boa® knappen ned, og drej Boa® knappen med uret for at stramme korsettet (figur G) til det ønskede kompressionsniveau.

BRUG OG PLEJE: (ANVISNINGER I RENGØRING OG OPBEVARING)



Håndvaskes i koldt vand, mindre end 30°C, med mild sæbe. Lufttørres.

BEMÆRK: Hvis produktet ikke skylles tilstrækkeligt, kan rester af sæben medføre irritation og nedbrydning af materialet.



Må IKKE stryges.



Må IKKE tørretumbles.



Må IKKE bleges.



130°F (55°C) Må IKKE udsættes for varme over 55 °C.

MATERIALEINDHOLD

Polyester, nylon, polyethylen, terpolymer, polycarbonat, elastik, stål, zink, antimikrobielt middel

FOR TIPS VEDR. TILPASNING AF DENNE EXOS™ ENHED:

Besøg Exos™ leverandørcenteret på: <http://exosmedical.com/provider/formLO>, eller scan QR-billedet med din smartphone

GARANTI:

DJO, LLC reparerer eller udskifter alle dele af anordningen og dens tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling i op til seks måneder fra salgsdatoen.

BEREGNET TIL ANVENDELSE PÅ EN ENKELT PATIENT.

使用本器械之前，请阅读整本说明手册。正确和小心地使用对器械发挥正常功能十分重要。

适应症

急慢性下腰痛、术后支撑、活动性下腰痛以及椎间盘突出。

禁忌症

孕妇以及患有血液循环、肺部、心血管或骨骼疾病的人士禁用，因为挤压和/或受压可能会造成这些病症恶化。

警告和注意事项

如果在使用此类产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化、明显变色、刺激皮肤或其他任何异常反应，请咨询您的医生。如发现支撑板变形、系带绳磨损或损坏，请停止使用。切勿暴露在温度超过 55°C 的环境中

组件 {1}

- A. 翼形皮带
1. 插套部分

2. 前腹板部分
- B. BOA® 闭合系统
- C. 后背板部分
- D. 脊柱前凸插板
- E. 刚性前腹板（用于 200627 型）

- BOA® 闭合说明
- 松开矫形器
- ▶ 向上提 Boa® 钮以松开 Boa® 系带 (图 F)，并向相反的方向拉后背板部分 (图 O)。
- 拉紧矫形器
- ▶ 向下按 Boa® 钮并顺时针转动 Boa® 钮，以拉紧矫形器 (图 G)。
- ▶ 注意：左侧 Boa® 钮控制矫形器上半部分。右侧 Boa® 钮控制下半部分。

尺寸 {H}

- ▶ 首先在腰部和髂嵴位置测量患者的腰围和臀围。选择矫形器尺寸时应使用测量结果中的较大值。
- ▶ 注意：患者出现术后肿胀随后又出现体重减轻 4.5-9.1 kg 的情况并不罕见。626/627 矫形器配备两 (2) 个拆卸式翼形皮带，可方便地重新定位以达到最佳贴合度 (图 R)。
- ▶ 根据“患者体型尺寸表”匹配患者体型 (图 H)。

配件 {2}

- ▶ 根据需要的长度，对照“患者体型尺寸表”将翼形皮带固定到后部适当的位置 (图 I)。将后部的粘扣式附件与翼形皮带上要求的尺寸标记相匹配，以达到近似贴合 (图 I)。
- 翼形皮带修剪说明 (可选)
- ▶ 确正确贴合后，可以修剪翼形皮带上多余的（用于将翼形皮带固定到后部的）材料 (图 K)。
- ▶ 注意：附加组件可能需要用到更长的翼形皮带。在达到正确的贴合度之前，切勿修剪翼形皮带上过多的材料。

- 插入/取出脊柱前凸插板
- ▶ 200626 和 200627 型预装有一对可塑形脊柱前凸插板，其脊柱前凸曲线预置为 11°。
- ▶ 注意：如果从 626/627 配置（200626 和 200627 型）升级到 631/637 配置（200631 和 200637 型），则不应使用脊柱前凸插板，而应将其取出。
- 取出脊柱前凸插板
- ▶ 要取出，请打开后部朝向患者一侧的粘扣式附袋。
- ▶ 从粘扣式附袋中取出脊柱前凸插板 (图 J)。

- 插入脊柱前凸插板
- ▶ 要插入，请打开后部朝向患者一侧的粘扣式附袋。
- ▶ 将脊柱前凸插板滑入粘扣式附袋，确保箭头形孔指向后部中线，橙色一侧朝向患者 (图 J)。

- 固定/取出前腹板（200631、200637 和 200627 型随附）
- ▶ 将前腹板按在患者身上所需的位置 (图 L)。
- ▶ 将翼形皮带绕过前腹板，确保翼形皮带上的环形带（向内）粘贴到前腹板的粘扣带（向外）上 (图 M 和图 N)
- ▶ 提示：前腹板上的 EXOS™ 徽标应当朝上且朝向背离患者的方向。

使用说明 {3}

- 矫形器使用
- ▶ 松开矫形器。
- ▶ 在每次佩戴矫形器之前，确保向上提 Boa® 钮并分开后部，以使矫形器完全展开 (图 O)。
- ▶ 将矫形器佩戴到患者身上，使后部处于患者身体（背部）正中 (图 P)，然后将翼形皮带（向前）绕过患者腰部（图 Q）。将粘扣式附件固定到前部。
- ▶ 注意：重新佩戴矫形器时，最简便的方法是将手插入插套袋来引导皮带 (图 Q)。
- ▶ 注意：翼形皮带可采用适当的角度固定到后部，以适应腰部和臀部外形差异 (图 R)。
- ▶ 在拉紧矫形器之前，确保后部均匀地分布在患者身体两侧。为了达到最佳舒适度和贴合度，可能需要重新调整两 (2) 个翼形皮带在后部的位置。
- ▶ 向下按 Boa® 钮并顺时针转动 Boa® 钮，拉紧矫形器 (图 G) 以获得所需的压迫水平。

- 使用和保养：（清洗和存储说明）
-  请在水温低于 30°C 的凉水中使用温和的肥皂清洗。风干。

注意：如果冲洗不彻底，残留的肥皂可能刺激到材料，导致其损坏。

-  请勿熨烫。

 请勿烘干。

 请勿漂白。

 130°F (55°C)

请勿暴露在温度高于 55°C 的热源下。

材料成分

聚酯、尼龙、聚乙烯、三聚物、聚碳酸酯、橡胶、钢、锌、抗菌剂

有关此 EXOS™ 器械的佩戴技巧：
请访问 EXOS™ 供应商中心的以下网址：<http://exosmedical.com/provider/formLO> 或使用智能手机扫描二维码图
保修：
自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。

适用于一位患者。

LES HELE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN FØR DU BRUKER UTSTYRET. RIKTIG BRUK OG PLEIE ER VESENTLIG FOR Å OPPNÅ RIKTIG FUNKSJON FOR ENHETEN.

INDIKASJONER

Akutt og kronisk korsryggssmerter, postoperativ støtte og korsryggssmerter forbundet med aktiviteter, skivebrokk.

KONTRAINDIKASJONER

Svangerskap og sirkulasjons-, lunge-, hjerte- eller skjelettsykdommer som kan forverres som følge av kompresjon og eller trykkpåkjennelser.



ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Hvis du opplever smerter, opphovning, endret følsomhet, omfattende misfarging eller en annen uvanlig reaksjon mens du bruker dette produktet, skal du ta kontakt med helsepersonell. Stopp bruken dersom det oppstår distorsjon av støttepanelene eller frynsing eller svekkelse av snorene. Må IKKE utsettes for varme over 55 °C.

KOMPONENTER {1}

- A. BELTEVINGER
 - 1. Stumpstrøpedel
 - 2. Fremre (front) paneldel
- B. BOA® LUKKESYSTEM
- C. BAKRE (RYGG) PANDELDEL
- D. LORDOTISKE INNSATSER
- E. STIVT FREMRE (FRONT) PANEL (FOR BRUK MED MODELL 200627)

BOA® LUKKEINSTRUKSJONER FOR Å LØSNE STØTTE

- Løft Boa® knott opp for å løsne Boa® snor (Figur F) og trekk bakre paneldeler fra hverandre. (Figur O)

FOR Å STRAMME STØTTE

- Skyv Boa® knott ned og drei Boa® knott med urviseren for å stramme støtten (Figur G)
- **MERK:** Den venstre Boa® knotten kontrollerer støttens øvre halvdel. Den høyre Boa® knotten kontrollerer den nedre halvdel.

STØRRELSESMÅLING {H}

- Begynn med å ta et omfangsmål av pasienten ved midjen og hoftekammen. Bruk det største målet når du velger støttestørrelse.
- **MERK:** Det er ikke uvanlig at pasienten opplever postoperative hevelser, fulgt av vekttap (5–10 kg). 626/627-støtten er konstruert med to (2) avtakbare beltevinger som enkelt kan flyttes for å oppnå optimal tilpasning. (Figur R)
- Samsvar pasientens størrelse til pasientstørrelsesdiagrammet (Figur H).

TILPASNING {2}

- Fest beltevingene til den bakre delen ved ønsket lengde ved bruk av pasientstørrelsesdiagrammet (Figur I). En tilnærmet tilpasning kan oppnås ved å matche spissen av borrelåsfestet på bakkdelen med den ønskede størrelsesindikatoren på beltevingene (Figur I).

BESKJÆRINGSINSTRUKSJONER FOR BELTEVINGER (VALGFRITT)

- Når passende størrelse er bekreftet, kan overskuddsmaterialet på beltevingene (som fester beltevingene til bakkdelen) beskjæres. (Figur K)
- **MERK:** Tilleggskomponenter kan kreve mer lengde på beltevinge. IKKE beskær overskuddsmateriale på beltevingene før korrekt tilpasning er bekreftet.

INNSSETTING/FJERNING AV LORDOTISKE INNSATSER

- Modellene 200626 og 200627 leveres formontert med et par omformbare lordotiske innsatser som er forhåndsinnstilt med en 11° lordotisk kurve.
- **MERK:** De lordotiske innsatsene må ikke brukes og må fjernes når man går opp fra konfigurasjonen 626/627 (modeller 200626, 200627) til en 631/637 konfigurasjon (modeller 200631, 200637).

FJERNING AV LORDOTISKE INNSATSER

- For å fjerne, åpnes borrelåslommen på pasientsiden av den bakre delen.
- Fjern de lordotiske innsatsene fra borrelåslommen. (Figur J)

SETTE INN LORDOTISKE INNSATSER

- For å sette inn, åpnes borrelåslommen på pasientsiden av den bakre delen.
- Skyv de lordotiske innsatsene inn i borrelåslommen og pass på at det pilformede hullet peker mot midtlinjen av den bakre delen, og den oransje siden vender mot pasienten. (Figur J)

SIKRING/FJERNING AV FREMRE (FRONT) PANEL (INKLUDERT MED MODELLENE 200631, 200637, 200627)

- Hold det fremre (front) panelet på ønsket plassering på pasienten. (Figur L)
- Brett beltevingene over det fremre panelet og pass på at borrelåsremsen (innovervendt) på beltevingen festes til borrelåsremsen (utovervendt) på det fremre panelet (Figur M og Figur N)
- **PÅMINNELSE:** Exos™-logoen på det fremre panelet skal vende opp og bort fra pasienten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK {3}

BRUK AV STØTTE

- Løsne støtte.
- For **hver** bruk av støtten må det sikres at støtten er helt utfoldet ved å løfte Boa® knottene og trekke den bakre delen fra hverandre (Figur O)
- Påfør støtten på pasienten ved å sentrere den bakre delen (Figur P) rundt pasienten (på ryggen) og brett deretter beltevingene rundt midjen (mot fronten) (Figur Q). Fest borrelåsstroppene foran.
- **MERK:** Når støtten settes på igjen, er det enklest for pasienten å styre beltet ved å stikke en hånd inn i lommen. (Figur Q)
- **MERK:** Beltevingene kan festes til den bakre delen i en vinkel for å tilpasse en størrelsesforskjell mellom midjen og hoftene (Figur R).
- For støtten strammes, må det sikres at den bakre delen er plassert likt på begge sidene av pasienten. For å oppnå optimal komfort og tilpasning kan det være nødvendig å justere og flytte de to (2) beltevingene til den bakre delen.
- Skyv Boa® knott ned og drei Boa® knott med urviseren for å stramme støtten (Figur G) til det ønskede kompresjonsnivået.

BRUK OG STELL: (RENGJØRING OG LAGRINGSINSTRUKSJONER)



Vaskes for hånd i kaldt (under 30°C) vann med en mild såpe. Luftørkes.

MERK: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester forårsake hudirritasjon eller forringelse av materiale.



Skal IKKE strykes.



Skal IKKE tørkes i tørketrommel.



Bruk IKKE blekemiddel.



Skal IKKE utsettes for varme over 55 °C.

MATERIALINNHOOLD

Polyester, nylon, polyetylen, terpolymer, polykarbonat, elastikk, stål, sink, antimikrobielt middel

FOR TIPS TIL PÅSETTING AV DENNE EXOS™- ENHETEN:

Gå til Exos™ Provider Center: <http://exosmedical.com/provider/formLO> eller skann QR-bildet med smarttelefonen din

GARANTI:

DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i en periode på seks måneder fra salgsdatoen ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

ER BEREGNET BRUKT AV EN ENKELT PASIENT.

LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. RÄTT ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL ÄR AVGÖRANDE FÖR ATT DEN SKA FUNGERA ORDENTLIGT.

INDIKATIONER

Akut och kronisk smärta i korsryggen, postoperativt stöd, aktivitetsrelaterad korsryggsmärta och diskbråck.

KONTRAINDIKATIONER

Graviditet och cirkulationsrelaterade, pulmonella, kardiovaskulära eller skelettrelaterade tillstånd som riskerar förvärras som ett resultat av kompression och/eller tryck.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Om du erfar smärta, svullnad, känselförändringar, kraftig missfärgning, hudirritation eller andra ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart rådfråga läkare. Om du märker att stödpanelerna är förvridda eller snörningen är fransig eller sliten ska du sluta använda anordningen. Utsätt INTE produkten för temperaturer över 55 °C.

KOMPONENTER {1}

- A. **BÄLTESVINGAR**
 - 1. Sektion med påtagningsvante
 - 2. Främre panelsektion (magpanelsektion)
- B. **BOA® TILLSLUTNINGSSYSTEM**
- C. **BAKRE PANELSEKTION (RYGGSEKTION)**
- D. **SVANKRYGGSINSATSER**
- E. **STYV FRÄMRE PANEL (MAGPANEL) (FÖR ANVÄNDNING MED MODELL 200627)**

BOA® TILLSLUTNINGSPASSFORM

SÅ HÄR LOSSAR DU ORTOSEN

- Lyft upp Boa®-vredet för att lossa Boa®-snörningen (*figur F*) och dra isär den bakre panelsektionen (*figur O*).

SÅ HÄR DRAR DU ÅT ORTOSEN

- Tryck ned Boa®-vredet och vrid det medurs för att dra åt ortosen (*figur G*).
- **OBS!** Det vänstra Boa®-vredet reglerar ortosens övre halva. Det högra Boa®-vredet reglerar den nedre halvan.

VAL AV STORLEK {H}

- Börja med att ta patientens midjemått och mått runt höftbenskammen. Använd det större måttet när du väljer storlek på ortosen.
- **OBS!** Det är inte ovanligt att patienten är svullen efter operationen, följt av viktnedgång (4,5–9,1 kg). Ortos 626/627 har konstruerats med två (2) borttagbara bältesvingar, som kan ompositioneras utan besvär för att uppnå optimal passform (*figur R*).
- Välj en produkt som passar patientens storlek enligt diagrammet nedan (*figur H*).

INPASSNING {2}

- Sätt fast bältesvingarna vid den bakre sektionen vid önskad längd med hjälp av diagrammet för val av produktstorlek (*figur I*). Du kan få en ungefärlig passform genom att passa in kardborrfästets spets på den bakre sektionen mot önskad storleksindikator på bältesvingarna (*figur I*).

ANVISNINGAR FÖR TILLKLIPPNING AV BÄLTESVINGARNA (EJ OBLIGATORISKT)

- När rätt passform har bekräftats, kan överflödigt material på bältesvingarna (som håller fast bältesvingarna vid den bakre sektionen) klippas bort (*figur K*).
- **OBS!** Tilläggskomponenter kan kräva att ytterligare bältesvinglängd behöver tas i anspråk. Klipp INTE bort överflödigt material på bältesvingarna förrän rätt passform har bekräftats.

SÄTTA I SVANKRYGGSINSATSERNA

- Modell 200626 och 200627 levereras förmonterade med ett par formbara svankryggsinsatser som förinställts på svankryggskurvatur på 11 grader.
- **OBS!** Svankryggsinsatserna bör inte användas och bör tas bort när man går från 626/627-konfigurationen (modell 200626, 200627) till en 631/637-konfiguration (modell 200631, 200637).

AVLÄGSNA SVANKRYGGSINSATSERNA

- För att ta bort insatserna ska du öppna kardborrefickan på sidan vänd mot patienten i den bakre sektionen.
- Ta ut svankryggsinsatserna ur kardborrfickan (*figur J*).

SÄTTA I SVANKRYGGSINSATSERNA

- Sätt i insatserna genom att öppna kardborrbandsfickan på den sida av den bakre sektionen (ryggsektionen) som är vänd mot patienten.
- För in svankryggsinsatserna i kardborrfickan och se till att det pilformade hålet pekar mot mittlinjen på den bakre sektionen (ryggsektionen), medan den orangefärgade sidan är vänd mot patienten (*figur J*).

FÄSTA/AVLÄGSNA DEN FRÄMRE PANELEN (MAGPANELEN) (MEDFÖLJER MODELL 200631, 200637 OCH 200627)

- Håll den främre panelen (magpanelen) på önskad plats på patienten (*figur L*).
- Vik bältesvingarna över den främre panelen, och se till att kardborreremans med öglorna (inåtvänt) på bältesvingen fäster vid kardborreremans med krokarna (utåtvänd) på den främre panelen (*figur M och N*).
- **PÅMINNELSE:** Exos™-logotypen på den främre panelen ska vara vänd uppåt och bort från patienten.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING {3}

APPLICERING AV ORTOSEN

- Lossa ortosen.
- Före varje applicering av ortosen ska du se till att den är helt utsträckt genom att lyfta Boa®-vredena och dra isär den bakre sektionen (*figur O*).
- Applicera ortosen på patienten genom att centrera den bakre sektionen (*figur P*) runt patienten (på ryggen) och sedan linda bältesvingarna runt midjan (mot framsidan) (*figur Q*). Sätt fast kardborrebandet på framsidan.
- **OBS!** När man tar på sig stödet på nytt underlättar det om man styr bältet genom att sätta i ena handen i påtagningsvanten (fickan) (*figur Q*).
- **OBS!** Bältesvingarna kan fästas i vinkel i den bakre sektionen (ryggsektionen) för att justera stödet med hänsyn till skillnader i midje- och höftmått (*figur R*).
- Innan du drar åt ortosen ska du se till att den bakre sektionen har placerats lika på patientens båda sidor. För att uppnå optimal komfort och passform kan det bli nödvändigt att omjustera och omplacera de två (2) bältesvingarna på den bakre sektionen.
- Tryck ned Boa®-vredet och vrid det medurs för att dra åt ortosen (*figur G*) till önskad kompressionsnivå.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL (RENGÖRINGS- OCH FÖRVARINGSANVISNINGAR):



Handtvätta i svalt vatten, högst 30°C med mild tvål. Lufttorka.

OBS! Om den inte sköljs noga kan tvålrester orsaka irritation och försämra materialet.



Får ej strykas.



Får ej torktumlas.



Får ej blekas.



130°F (55°C) Får ej utsättas för värme över 55 °C.

TILLVERKNINGSMATERIAL

Polyester, nylon, polyeten, termopolymer, polykarbonat, resår, stål, zink, bakteriedödande medel

FÖR INPASSNINGSTIPS OM DENNA EXOS™-PRODUKT:

Gå till Exos™ leverantörscenter på: <http://exosmedical.com/provider/formLO> eller skanna QR-koden (om du har en smart mobil)

GARANTI:

Vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader efter försäljningsdatumet reparerar eller ersätter DJO, LLC hela eller delar av utrustningen och dess tillbehör.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

KÄYTTÖOPAS ON LUETTAVA KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. TUOTTEEN OIKEA PUKEMINEN JA HOITO OVAT RATKaisevan Tärkeitä sen KUNNOLLISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖAIHEET

Akuutti ja krooninen alaselkäkipu, leikkauksenjälkeinen tuki, liikuntaan liittyvä alaselkäkipu ja välilevytyrä.

VASTA-AIHEET

Raskaus sekä verenkiertohäiriöt, keuhko-, sydän- ja verisuoni- tai luustovaivat, jotka ovat vaarassa vaikeutua puristuksen ja/tai paineen seurauksena.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Jos sinulla esiintyy tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia, liiallista värimuutosta, ihoärsytystä tai epätavallisia reaktioita, pyydä neuvoa lääketieteen ammattilaiselta. Jos havaitset tukilevyjen vääntymiä tai kiinnitysjohtojen rispaantumia tai vaurioita, keskeytä tuotteen käyttö. Ei saa altistaa yli 55°C:n lämpötilalle.

OSAT {1}

A. VYÖSIIVEKKEET

- Pukemistaskuosa
- Anteriorinen tukilevyosa

B. BOA®-SULJINJÄRJESTELMÄ

C. POSTERIORINENTUKILEVYOSA

D. LORDOOSIVAHVIKKEET

E. JÄYKKÄ ANTERIORINEN TUKILEVY (KÄYTETÄÄN MALLISSA 200627)

BOA®-SULJINOHJEET TUEN LÖYSENTÄMINEN

- Vapauta Boa®-kiinnitys nostamalla Boa®-nuppia (Kuva F) ja vetämällä posteriorista tukilevyosaa vastakkaisiin suuntiin. (Kuva O)

TUEN KIRISTÄMINEN

- Kiristä tukea työntämällä Boa®-nuppia alas ja kääntämällä sitä sitten myötäpäivään. (Kuva G)
- HUOMAUTUS:** Vasemmanpuoleisella Boa®-nupilla säädetään tuen yläpuolista osaa. Oikeanpuoleisella Boa®-nupilla säädetään tuen alapuolista osaa.

KOON MÄÄRITTÄMINEN {H}

- Mittaa aluksi potilaan ympärysmitta vyötärön ja suoliluun harjun kohdalta. Käytä suurempaa mittaustulosta määrittäessäsi tuen kokoa.
- HUOMAA:** Potilaalla esiintyvä leikkauksenjälkeinen turvotus ja sen jälkeinen painonlasku (4,5–9,1 kg) eivät ole epätavallisia. 626/627-tuessa on kaksi (2) irrotettavaa vyösiivekettä, jotka on helppo sijoittaa uudelleen optimaalisen istuvuuden aikaansaamiseksi. (Kuva R)
- Vertaa potilaan kokoa potilaskoon taulukkoon (Kuva H).

SOVITTAMINEN {2}

- Määritä vyösiivekkeiden sopiva pituus potilaskoon taulukon avulla ja kiinnitä ne posterioriseen osaan (Kuva I). Likimääräinen arvio istuvuudesta saadaan sovittamalla posteriorisen osan koukku kiinnityksen kärki vyösiivekkeiden sopivan koon ilmaiseeseen (Kuva I).

VYÖSIIVEKKEEN LEIKKAUSOHJEET (VALINNAINEN)

- Kun oikea istuvuus on vahvistettu, voidaan vyösiivekkeiden ylimääräinen osa (joka kiinnittää vyösiivekkeet posterioriseen osaan) leikata. (Kuva K)
- HUOMAA:** Lisäosat voivat edellyttää vyösiivekkeen suurempaa pituutta. ÄLÄ leikkaa vyösiivekkeen ylimääräistä osaa, ennen kuin oikea istuvuus on vahvistettu.

LORDOOSIVAHVIKKEIDEN ASENTAMINEN/IRROTTAMINEN

- Mallit 200626 ja 200627 toimitetaan valmiiksi koottuina, ja niiden mukana on kaksi muotoiltavaa lordoosivahviketta, joissa on valmiina 11°:een lordoosikulma.
- HUOMAA:** Lordoosivahvikkeita ei saa käyttää siirryttäessä 626/627-kokoonpanosta (mallit 200626 ja 200627) 631/637-kokoonpanoon (mallit 200631 ja 200637) ja ne olisi tällöin irrotettava.

LORDOOSIVAHVIKKEIDEN IRROTTAMINEN

- Irrota vahvike avaamalla koukku ja lenkkitasku potilaan puoleen osoittavasta posteriorisesta osasta.
- Irrota lordoosivahvikkeet koukusta ja lenkkitaskusta. (Kuva J)

LORDOOSIVAHVIKKEIDEN ASENTAMINEN

- Asenna vahvike avaamalla koukku ja lenkkitasku potilaan puoleen osoittavasta posteriorisesta osasta.
- Liu'uta lordoosivahvikkeet koukun ja lenkkitaskun sisään ja varmista, että nuolenmuotoinen reikä on posteriorisen osan keskiviivan kohdalla ja oranssi puoli on potilaaseen päin. (Kuva J)

ANTERIORISEN TUKILEVYN KIINNITTÄMINEN/IRROTTAMINEN (MALLEISSA 200631, 200637 JA 200627)

- Aseta anteriorinen tukilevy haluttuun kohtaan potilaan päälle. (Kuva L)
- Kierrä anteriorisen tukilevyn vyösiiveke anteriorisen tukilevyn päälle ja varmista, että vyösiivekkeen (sisäänpäin osoittava) lenkki kiinnittyy anteriorisen tukilevyn (ulospäin osoittavaan) koukkuun. (Kuva M ja Kuva N)
- MUISTUTUS:** Anteriorisen tukilevyn Exos™-logon on oltava pystyasennossa ja poispäin potilaasta.

PUKEMISOHJEET {3}

TUEN PUKEMINEN

- Löysennä tukea.
- Varmista aina ennen tuen pukemista, että tuki on täysin löysällä nostamalla Boa®-nuppeja ja vetämällä posteriorista osaa erilleen (Kuva O).
- Pue tuki potilaalle keskittämällä posteriorinen osa (Kuva P) potilaan ympärille (selkäpuolella) ja kiertämällä sitten vyösiivekkeet vyötärön ympäri (etupuolta kohti) (Kuva Q). Kiinnitä koukku ja lenkkikiinnitin etupuolelle.
- HUOMAA:** Puettaessa tukea potilaalle uudelleen on vyötä helpointa ohjata asettamalla käsi pukemistaskuun. (Kuva Q)
- HUOMAA:** Vyösiivekkeet voidaan kiinnittää posterioriseen osaan vyötärön ja lantion väliseen kokoeroon mukautuvassa kulmassa (Kuva R).
- Varmista ennen tuen kiristämistä, että posteriorinen osa asettuu potilaan kummallekin puolelle tasaisesti. Optimaalisen mukavuuden ja istuvuuden takaamiseksi voi olla tarpeen säätää kahta (2) vyösiivekettä ja asettaa ne uudelleen posterioriseen osaan.
- Kiristä tukea työntämällä Boa®-nuppia alas ja kääntämällä sitä sitten myötäpäivään (Kuva G), kunnes saavutetaan haluttu puristus.

KÄYTTÖ JA HOITO: (PUHDISTUS- JA SÄILYTYSOHJEET)



Pese käsin miedolla saippualla kylmässä vedessä (alle 30°C). Anna kuivua.

HUOMAA: jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja vaurioittaa materiaalia.



ÄLÄ silitä.



ÄLÄ kuivaa kuivausrummussa.



ÄLÄ valkaise.



ÄLÄ altista kuumuudelle (yli 55°C).

AINESISÄLTÖ

Polyesteri, nailon, polyeteeni, terpolymeeri, polykarbonaatti, elastinen materiaali, teräs, sinkki ja antimikrobiaali.

JOS HALUAT VINKKEJÄ TÄMÄN EXOS™-LAITTEEN PAIKALLEEN ASETTAMISESTA:

käy Exos™-jälleenmyyjäkeskuksessa verkko-osoitteessa <http://exosmedical.com/provider/formLO> tai skannaa QR-kuva älypuhelimellasi.

TAKUU:

DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvirheitä sisältävät tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI YHDELLÄ POTILAALLA.

PŘED POUŽITÍM TÉTO ZDRAVOTNÍ POMŮCKY SI PROSTUDUJTE VŠECHNY ČÁSTI TOHOTO NÁVODU K POUŽITÍ. SPRÁVNÁ APLIKACE A PÉČE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI TOHOTO VÝROBKU.

INDIKACE

Akutní a chronické bolesti v kříži, pooperační opora, bolesti v kříži spojené s různými činnostmi, vyřeznutí ploténky.

KONTRAINDIKACE

Těhotenství, oběhové, plicní a kardiovaskulární choroby nebo onemocnění kosterní soustavy, u kterých existuje riziko zhoršení následkem stlačení a/nebo působení tlaku.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest nebo pozorujete otok, změny citlivosti, výraznou změnu barvy kůže, podráždění kůže nebo jakékoli neobvyklé reakce, obraťte se na svého lékaře. Pokud dojde k jakémukoli narušení podpůrných panelů nebo roztřepení či opotřebení popruhů, přestaňte tento výrobek používat. NEVYSTAVUJTE teplotě nad 55 °C.

SOUČÁSTI {1}

- A. KŘIDÉLKA PÁSU
 - 1. Část s nasazovací rukavicí
 - 2. Přední (čelní) část panelů
- B. UZÁVÍRACÍ SYSTÉM BOA®
- C. ZADNÍ ČÁST PANELŮ
- D. VLOŽKY PRO OBLAST LORDÓZY
- E. PEVNÝ PŘEDNÍ (ČELNÍ) PANEL (PRO POUŽITÍ S MODELEM 200627)

POKYNY K POUŽITÍ UZÁVÍRACÍHO SYSTÉMU BOA®

UVOLNĚNÍ ORTÉZY

- Zvedněte knoflík Boa® nahoru, uvolněte popruh Boa® (obrázek F) a odtáhněte zadní část panelů od sebe (obrázek O).

UTAŽENÍ ORTÉZY

- Zatlačte knoflík Boa® dolů a jeho otočením po směru chodu hodinových ručiček ortézu utáhněte (obrázek G)
- **POZNÁMKA:** Levý knoflík Boa® je určen k úpravě horní poloviny ortézy. Pravý knoflík Boa® je určen k úpravě dolní poloviny.

ÚPRAVA VELIKOSTI {H}

- Nejdříve změřte obvod pasu a boků v úrovni hrany kyčelní kosti pacienta. Při volbě velikosti ortézy použijte větší z rozměrů.
- **POZNÁMKA:** Není neobvyklé, že se u pacientů objevuje pooperační otok s následnou ztrátou hmotnosti (4,5–9,1 kg). Ortéza 626/627 má dvě (2) oddělitelná křídélka pásu, jejichž polohu lze snadno upravit tak, aby ortéza optimálně padla (obrázek R).
- Vhodnou velikost pro pacienta najdete v Tabulce velikostí (obrázek H).

NASAZENÍ {2}

- Zajistěte křídélka pásu k zadní části ortézy v požadované délce (obrázek I). Vhodnou velikost je možné odhadnout tak, že přiložíte konec části s drsnou stranou suchého zipu na zadní části ortézy k příslušnému indikačnímu proužku požadované velikosti na křídélkách pásu (obrázek I).

POKYNY K SEŘÍZNUTÍ KŘIDÉLEK PÁSU (VOLITELNÉ)

- Po svolení a potvrzení správné velikosti ortézy je možné přebytný materiál křidélek pásu (který upevňuje křídélka pásu k zadní části ortézy) seříznout (obrázek K).
- **POZNÁMKA:** Některé doplňkové součásti však mohou vyžadovat prodloužení křidélek pásu. Přebytný materiál křidélek pásu NEODŘÍZÁVEJTE, dokud nepotvrdíte správné nasazení.

VLOŽENÍ/VYJMUTÍ VLOŽEK PRO OBLAST LORDÓZY

- Modely 200626 a 200627 se dodávají již složené s párem tvarovatelných vložek pro oblast páteřní lordózy, které jsou přednastavené na zakřivení lordózy v úhlu 11°.
- **POZNÁMKA:** Při přechodu z konfigurace 626/627 (modely 200626, 200627) na konfiguraci 631/637 (modely 200631, 200637) se vložky pro oblast lordózy nesmí používat a je nutné je odstranit.

ODSTRANĚNÍ VLOŽEK PRO OBLAST LORDÓZY

- Vložky lze vyjmout následujícím postupem: otevřete kapsu se suchým zipem na zadní části ortézy na straně směřující k pacientovi.
- Vyjměte vložky pro oblast lordózy z kapsy (obrázek J).

VLOŽENÍ VLOŽEK PRO OBLAST LORDÓZY

- Vložky vložte následujícím postupem: otevřete kapsu se suchým zipem na zadní části ortézy na straně směřující k pacientovi.
- Zasuňte vložky pro oblast lordózy do kapsy a ujistěte se, že otvor ve tvaru šipky směřuje ke střední čáře zadní části ortézy a že oranžová strana směřuje k pacientovi (obrázek J).

ZAJIŠTĚNÍ/ODSTRANĚNÍ PŘEDNÍHO (ČELNÍHO) PANELU (JE SOUČÁSTÍ MODELŮ 200631, 200637, 200627)

- Podržte přední (čelní) panel na požadovaném místě na těle pacienta (obrázek L).
- Překlopte křídélka pásu přes přední (čelní) panel a ujistěte se, že je pásek s jemnou stranou suchého zipu (směřující dovnitř) na křídélkách pásu připojen k pásku s drsnou stranou suchého zipu (směřující ven) na předním (čelním) panelu (obrázek M a obrázek N)
- **UPOZORNĚNÍ:** Logo Exos™ na předním (čelním) panelu musí být rovně a nesmí být skryto.

POKYNY K NASAZENÍ {3}

NASAZENÍ ORTÉZY

- Uvolněte ortézu.
- Před **každým** nasazením ortézy se ujistěte, že je ortéza zcela roztažena – zvedněte knoflíky Boa® a odtáhněte zadní části ortézy od sebe (obrázek O).
- Nasaďte ortézu na tělo pacienta tak, aby zadní část ortézy (obrázek P) byla vycentrována kolem těla pacienta (na zádech), a poté překlopte křídélka pásu kolem pasu pacienta (směrem vpřed) (obrázek Q). Zajistěte suchý zip v přední části ortézy.
- **POZNÁMKA:** Při opětovném nasazování ortézy je pro pacienta nejněsnější upravit polohu pásu vložením ruky do kapsy s nasazovací rukavicí (obrázek Q).
- **POZNÁMKA:** Křídélka pásu lze upevnit k zadní části ortézy v libovolném úhlu, a přizpůsobit tak pomůcku rozdílu velikosti mezi pasem a boky (obrázek R).
- Před utažením ortézy se ujistěte, že je zadní část ortézy usazena rovnoměrně na obou polovinách těla pacienta. Aby ortéza optimálně padla, může být nutné znovu upravit a přemístit dvě (2) křídélka pásu v její zadní části.
- Ortézu lze utáhnout tak, že zatlačíte knoflík Boa® dolů a otočíte jím po směru chodu hodinových ručiček (obrázek G) až do požadované úrovně stlačení.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA: (POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ)



Ruční mytí ve studené vodě, max. 30°C, s použitím jemného mýdla. Sušit na vzduchu.

POZNÁMKA: Pečlivě propláchněte. Zbytkové mýdlo může způsobit podráždění a zhoršení vlastností materiálu.



Nežehlit.



Nesušit v sušičce.



Nebělit.



130°F (55°C)
Nevystavujte teplotám nad 55°C.

POUŽITÉ MATERIÁLY

polyester, nylon, polyetylén, terpolymer, polykarbonát, elastický materiál, ocel, zinek, antimikrobiální materiál.

RADY, JAK NASTAVIT POMŮCKU EXOS™:

Navštivte webové stránky střediska výrobce pomůcek Exos™: <http://exosmedical.com/provider/formLO> nebo naskenujte QR kód pomocí chytrého mobilního telefonu.

ZÁRUKA:

Společnost DJO, LLC, opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část či příslušenství v případě vady materiálu nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES NA ÍNTEGRA. A APLICAÇÃO E OS CUIDADOS CORRECTOS SÃO VITAIS PARA O FUNCIONAMENTO ADEQUADO DESTES DISPOSITIVOS.

INDICAÇÕES

Dor lombar aguda e crónica, suporte pós-operatório, dor lombar relacionada com a actividade, hérnia discal.

CONTRA-INDICAÇÕES

Gravidez e patologias do sistema circulatório, pulmonares, cardiovasculares ou esqueléticas que possam piorar como resultado da compressão e/ou pressão.



ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade, descoloração excessiva, irritação cutânea ou qualquer reacção anormal durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde. Se observar qualquer distorção dos painéis de apoio ou o desfiamiento ou deterioração dos atilhos, interrompa a sua utilização. NÃO exponha a temperaturas superiores a 55 °C.

COMPONENTES {1}

- ABAS DO CINTO**
 - Secção de colocação central
 - Secção do painel anterior (dianteiro)
- SISTEMA DE FECHO BOA®**
- SECÇÃO DO PAINEL POSTERIOR (TRASEIRO)**
- INSERÇÕES LORDÓTICAS**
- PAINEL ANTERIOR (DIANTEIRO) RÍGIDO (PARA UTILIZAÇÃO COM O MODELO 200627)**

INSTRUÇÕES DO FECHO BOA®

PARA DESAPERTAR A CINTA

- ▶ Levante o botão Boa® para libertar o atilho Boa® (Figura F) e puxe a secção do painel traseiro em sentidos opostos. (Figura O)

PARA APERTAR A CINTA

- ▶ Pressione o botão Boa® e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a cinta (Figura G)
- ▶ **NOTA:** O botão Boa® esquerdo controla a metade superior da cinta. O botão Boa® direito controla a metade inferior.

DIMENSÕES {H}

- ▶ Comece por efectuar uma medição circunferencial do paciente na cintura e crista ilíaca. Baseie-se na medição maior quando seleccionar o tamanho da cinta.
- ▶ **NOTA:** É habitual um paciente inchar após uma cirurgia e, em seguida, registar uma perda de peso (4,5-9,1 kg). A cinta 626/627 apresenta duas (2) abas do cinto amovíveis que podem ser facilmente reposicionadas para obter um ajuste ideal. (Figura R)
- ▶ Faça corresponder o tamanho do paciente com os tamanhos listados no Gráfico de tamanhos de pacientes (Figura H).

COLOCAÇÃO {2}

- ▶ Prenda as abas do cinto na secção posterior (traseira) com o comprimento desejado utilizando o Gráfico de tamanhos de pacientes (Figura I). Poderá obter uma aproximação do ajuste fazendo corresponder a ponta do conjunto do gancho na secção posterior (traseira) ao indicador de tamanho desejado nas abas do cinto (Figura I).

INSTRUÇÕES DE CORTE DA ABA DO CINTO (OPCIONAL)

- ▶ Depois de se confirmar o ajuste adequado, o material em excesso nas abas do cinto (que prende as abas do cinto à secção posterior [traseira]) pode ser cortado. (Figura K)
- ▶ **NOTA:** A adição de componentes poderá exigir um comprimento mais longo da aba do cinto. NÃO corte o material em excesso nas abas do cinto até confirmar o ajuste adequado.

INSERIR/REMOVER AS INSERÇÕES LORDÓTICAS

- ▶ Os Modelos 200626 e 200627 são fornecidos com um par de inserções lordóticas moldáveis previamente colocadas e predefinidas com uma curva lordótica de 11°.
- ▶ **NOTA:** As inserções lordóticas não devem ser utilizadas e devem ser removidas quando mudar da configuração 626/627 (Modelos 200626, 200627) para uma configuração 631/637 (Modelos 200631, 200637).

REMOVER AS INSERÇÕES LORDÓTICAS

- ▶ Para remover, abra a bolsa de velcro no lado da secção posterior (traseira) voltado para o paciente.
- ▶ Remova as inserções lordóticas da bolsa de velcro. (Figura J)

INSERIR AS INSERÇÕES LORDÓTICAS

- ▶ Para inserir, abra a bolsa de velcro no lado da secção posterior (traseira) voltado para o paciente.
- ▶ Deslize as inserções lordóticas para dentro da bolsa de velcro, certificando-se de que o orifício em forma de seta aponta para a linha central da secção posterior (traseira) e que o lado cor de laranja está voltado para o paciente. (Figura J)

FIXAR/REMOVER O PAINEL ANTERIOR (DIANTEIRO) (INCLUÍDO COM OS MODELOS 200631, 200637, 200627)

- ▶ Apoie o painel anterior (dianteiro) contra o paciente no local pretendido. (Figura L)
- ▶ Envolve as abas do cinto sobre o painel anterior (dianteiro), certificando-se de que a tira com o lado de velcro macio (interior) da aba do cinto se fixa na tira com o lado de velcro rugoso (exterior) do painel anterior (dianteiro) (Figura M e Figura N)
- ▶ **LEMBRETE:** O logótipo Exos™ do painel anterior (dianteiro) deve estar voltado para cima e exterior ao paciente.

INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO {3}

APLICAÇÃO DA CINTA

- ▶ Desaperte a cinta.
- ▶ Antes de cada aplicação da cinta, certifique-se de que esta está completamente esticada levantando os botões Boa® e abrindo a secção posterior (traseira) (Figura O).
- ▶ Aplique a cinta centrando a secção posterior (traseira) (Figura P) em redor do paciente (nas costas) e envolvendo as abas do cinto em redor da cintura (no sentido da parte dianteira) (Figura Q). Fixe o fecho de velcro na parte dianteira.
- ▶ **NOTA:** Quando voltar a aplicar, é mais fácil o paciente orientar a cinta ao inserir uma mão na bolsa de colocação central. (Figura Q)
- ▶ **NOTA:** As abas do cinto podem ser fixas na secção posterior (traseira) com uma inclinação para se adaptarem às diferenças de tamanho entre a cintura e as ancas (Figura R).
- ▶ Antes de apertar a cinta, certifique-se de que a secção posterior (traseira) está uniformemente posicionada de ambos os lados do paciente. Para obter o conforto e colocação ideais, pode ser necessário reajustar e reposicionar as duas (2) abas do cinto na secção posterior (traseira).
- ▶ Pressione o botão Boa® e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a cinta (Figura G) com o nível de compressão pretendido.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO: (INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E CONSERVAÇÃO)



Lavar à mão em água fresca, a uma temperatura inferior a 30°C, com um sabão suave. Secar ao ar.

NOTA: Se não for removido exaustivamente com água, o sabão residual pode provocar irritação e a degradação do material.



NÃO passar a ferro.



NÃO secar na máquina.



NÃO utilizar lixívia.



130°F (55°C) NÃO expor a calor acima de 55°C.

MATERIAIS

Poliéster, nylon, polietileno, terpolímero, policarbonato, elástico, aço, zinco, antimicrobiano

PARA DICAS SOBRE A COLOCAÇÃO DESTES DISPOSITIVOS EXOS™:

Visite o Centro de Fornecedores Exos™ em: <http://exosmedical.com/provider/formLO> ou leia a imagem QR com um smartphone

GARANTIA:

A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade ou parte da mesma e os seus acessórios devido a defeitos de material ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.